Ն.5381

1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 7 ՇՈՒՐԱՄ — 1320 ՉԻԼԳԱՏԻ 20 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՋԸՆՃԸ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
Սթանպոլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Դուրս	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւը 20 ղշ.-ոց

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՈՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնչակ վէ Յիւսիսի տարեկան ղշ. 3
Կիւնէկի տարեկան տարբերը » 5

Իտարէբանէսի Սթանպոլա Գապը Ալի ճատաէսինտէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա սրբ։ Գրեագիրներու մէվատա հագգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիյատ տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան եվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

200000 ԼԻՐԱԼԻԳ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳ

Նիւ-Եորգաան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ճէսիմ պիր հիյլէ վէ մօլանաբերբնընը հագգընտա հայրէթէֆզա պիր Թագըմ սբբրլար օրթայա չէգզէ, պու հիյլէքաբլըգ վէ մօլանաբերբնընը եիւզիւնէն Նիւ-Եորգըն 8 սիկուրթա գումբանեալարը 200000 ինկիլիզ լիրասընան զիյատէ պիր մէպլաղ գաբբրմըշլար սբբ։

Պու հիյլէքաբլըգ վէ մօլանաբերբնընը՝ սսն ան սէնէ զարֆընտա պիր Իթալեան մօլանաբերբնը գումբանեաը Թարֆընան իտրա օլընմըշ սբբ։ Պու գումբանեանըն բէհօլէրի՝ Թրէբանի նամընտա պիր մէզարը իլէ Դարինօ նամընտա պէրպէր օլուպ, պունլար Թէվֆիֆ օլունմըշլար սբբ։ Մուշչի վէ Լովիտա նամընտա իքի տէ հէքիմ Թէվֆիֆ օլունըպ, լաքին պունլար մուախիրէն քէֆալէթէ գօյ վէրիմիշլէրտիր։ Տիկիր պիր Թագըմ էշխաս տա Թահթը Թէվֆիֆէ ալընըպ, պունլարտան պիրի՝ կէչէն հաֆթա չարչէնպիհ կիւնիւ իսթիհագ օլունարագ, հէր չէյի իգրար իմիշ, վէ օրթայա չէգմըշ սբբ։

Մէհարէթէճ Իւմպէրէրտէն ալաղա գալմայան պու մօլանաբերբնը գումբանեաը՝ իսթիյար վէ խաթամիզաճ ատամլար Թօրլայարագ էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընը ալտատը իմիշ։ Էնէրթիսի Իթալեան օլան պու Թօրլանան ատամլարընն նամընտա մօլանաբերբնընը՝ միւսթէթլիֆ գումբանեալարա միւրաճաաթ իսէրէք, սիկուրթալարը Թէէտիյէ իթթիրիյօրլար իսի։ Տօլանաբերբնը գումբանեաը՝ ասըլ սիկուրթա եազըլանլարընն եէրինէ հէր եազա եիւզլէրճէ էրթէք վէ գաբընն սարատալամ քիմսէլէր գէլլանընօրլար իսի։ Պու սաղլամտա՝ սիկուրթա ամէնթէլէրի Թարաֆընտան տա կէօրիւլիւպ, հէքիմլէր Թարաֆընտան մուալիճ օլունընյօրլար վէ պու ատյէտէ պունլար տայմա սիկուրթա քէտղընլարընը տալէօրլար իսի։ Գէօյլէճէ հիյլէ իլէ սիկուրթայա գապուլ օլունան չախա եալնէճէ սիկուրթա իսիլէն մէպլաղ տալընը, տալանաբերբնը գումբանեաա տասընտա Թէվֆի օլունընյօր իսի։ Պու ուրէթիլէ 200ատէն 4000 ինկիլիզ լիրասընա գաատար մէպլաղլա եիւզլէրճէ փիսէլէր սիկուրթա իսիլիյօրլար իսի։

Պու իչէտ էն զիյատէ մէհարէթէ իչ կէօրէն չախա՝ Դարինօ օլուպ, Թրէբանի ատ պունա բէք պէօյիւք պիր մուավինէթատ պուլունընյօր իսի։ Դարինօ՝ գալընա ֆագիր Իթալեանլար միյանընտա պէօյիւք պիր խայբէրվէր Թանընմըշ օլուպ, խուսուսիզաճ վէ պունագ երգէք վէ գաբընլար տրար վէ կիւրէճ անլէրի սիկուրթա եազար։ Էօսիւքլէրինտէ Թրէբանինին էլիյլէ մէճանէն ճէնազէլէրինի գալաբրբպ կէօմիւրիր իսի։ Դարինօ՝ սախթէ եալընլար վէ եալան չահիալերի մագամընտա եիւզլէրճէ ատ եարաբմէք գալընընյօր իսի։

Գանլարը իդրար իսէն չախա՝ հէքիմլերին ատ պու իչտէ բարմագլարը օլաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Աթըպպա՝ սիկուրթալը քիմսէլէրին սօն ատաթլարընտա հաղը պուլընարագլարընը չահատէնամէլէրլէ Թասիդ իթմէքտէ օլաւգալարընտան, պու սուրէթլէ սիկուրթա ագչէսի Թահսիլ օլունընը, վէ սախթէ սիկուրթալըարընը պէհէրի՝ մէզգիւր խըսմէթ իչէն 2 լիրա ալընը, հէքիմլեր ատ 10ատն 40 լիրայա գաատր, վէ նօրմալ էրքէրի լիրա ալընըր իմիշ։ Էօլէնլերին ֆամիլեալարընա տա պիրեր ուճագ մէպլաղ վէրիլիյօր իսի։ Բէյնէրը գալրիսթանընտա վէ մահալը սարէթէ եիւզլէրճէ էօլիւլէր կէօմիւրիր օլուպ, վուգուր հալի Թասիդ իչէն իհթիմալ օի պիր կիւն տա մէզարլար ալընընը։ Պու մօլանաբերբնը գումբանեաը՝ պիր արա իչի բէք զիյատ չընմարթըպ, էօլէն օլմասընը վագթ պիլէ սիկուրթա բարալարը Թահսիլ իթմիշ տիր։ Պիր գինպալ ճամընտան պիր տատմ կէօմիւրիր օլուպ, էօլմիւշ զանն օլունան պիր իթալեան տա՝ եապալը սրֆաթբալա մէզգիւր պալ մամընտան տատմըն ճէնազէ ալալընտա հաղը պուլընմըշ սբբ։ Պու հալէրէն սօնգրա միւսթէլիֆ սիկուրթա գումբանեալարընտան 4000 ինկիլիզ լիրասը ալընմըշ սբբ։

Պու սախթէքեարլըգ տահա կէչէնտէ պիր Թագըմ սիկուրթա գումբանեալարը Թարաֆընտան մէյատանա չընգարբլմըշ սբբ։ Պու գումբանեալար՝ Թրամպալօնաս նամընտա 45 եաշընտա սարատալամ պիր իթալեանը սիկուրթա իթմիշ օլաուգլարը հալէ, արասը չօգ կէչմէքսիզին մէրգումըն պիրէն պիրէ էօլտիւկի խապէր վէրիմիշ, վէ ճէսիմ պիր սիկուրթա բարասը (բրիմ) Թէէտիյէ օլունմըշ իսէ տէ, գումբանեալար չիպտէ իթթիքլերինէն Թահգիգաթա կիրիշմիշլէր, վէ մէզարը աշբրբպ 45 եաշընտա Թրամպալօնասը եէրինէ 70 եաշընտա պիր իսթիյարընն ճէսէտինի պուլմըշլար սբբ։ Բէյֆիյէթ զապրթա հէյէթինէ խապէր վէրիլիպ, չիպէտ օլունանլար Թէվֆիֆ օլունմըշ, վէ նիհայէթ պու կիւնլերէտ հէր չէյ օրթայա չէգմըշ սբբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

1319 սէնէի միւվազէնէի մալիյէսինին Թէտգիգի զրմընտա Թիճարէթ, Նաֆիա վէ Մալիյէ վէ Էվգաֆը Հիմայուն վէ Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ Նազըրլարը տէվ. բաշլար հազարաթլա Մալիյէ միւսթէշարը աթուճ. Բիդա պէյ էֆ. հազրէթլերինտէն միւրէջքէպ գօմիսիոն տիւն տախի տարիրէի Սատարէթտէ իճթիմա վէ իճրատ միւզաքէրաթ էյլէմիշ տիր։

Պու իճթիմատա Տուլունը Ումումիյէ մուհասէպէճիսի աթուճ. Մէսուտ վէ Ազար միտիրի աթուճ. Մազհար պէյ էֆ.լեր հազարաթը հազը պուլընմըշլար սբբ։ Պունլարան մատտա Օսմ. Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Կասթօն Օպուսանօ իլէ մէզգիւր պանգարընն միւտիր մուավինի աթուճ. Բանճիրի պէյ վէ Մալիյէ նէզարէթի միւշավիրի աթուճ. Բաֆօֆ էֆ. հազարաթը տախի հազը պուլընմըշլար սբբ։ Մուշարէլէյհիւմա Մ. Կասթօն Օպուանօ վէ Բանճիրի պէյ՝ գօմիսիոնա տախիլ օլմազան էվվէլ, Զաթը սամիի Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Սէլանիք ըլխթըմարընն Օլիմբ մէյատանընան Պէյազ Դուլէյէ գաատր օլան գըսմընն տա Սէլանիք լիման վէ ըլխթըմարը իմթիյազընը հարզ օլան Խազինէի Խասասի Շահանէ իտարէսինճէ մէսարիֆի Թէսվիյէ օլընարագ տօլտըրըլմասը վէ կէնիշլեհիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ, վէ Սէլանիք էմլաքը Շահանէ գօմիսիոնճա ըլխթըմարընն տահա 10 մէթրօ օլարագ մը եախօտ 12 մէթրօ իւզերինտէ՝ մի կէնիշլեհիլմէսի միւնասիպ օլաճաղը՝ Թէտգիգ իտիլմէքտէ պուլընմըշ սբբ։

—Պիր զէմանատան պէրու համամ Թագըմարընտան ույուղ խասթալընընը սիրայէթ էյլէտիկի կէօրիւլմէսի՝ Շէհր էմանէթինճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պիճիմէ համամ Թագըմարընն Թիւթսիւ մաքինասընտան կէչիրիլմէսի Թօրխանէ վէ Կէտիք Բաշա վէ Իսկիւտար Թիւթսիւ մէմուրլարընա էմր իտիլմիշ տիր։ Պիր գաշ կիւնտէն պէրու Թիւթսիւյէ պաշլանմըշ սբբ։

—Լէվազիմաթը Ասքէրիյէ տախրէսի՝ պու սէնէ սարֆ իտիլէճէք եազլարընն Անատօլու վէ Ռումէլի վիլայաթընտան կէլէն եազլարտան ալընմասընա գաբար վէրմիշ տիր։ Պու եազլար իչ եազը, մարկարին վէ նէպաթաթտան չըգարըլան եազլարա գարըշըգ օլմայաճաղը կիպի, պիրինճի նէվ եազլարան օլմասը վէ պուրատա վէ Սէլանիքտէ վէ սահր վիլայէթլերտէ եաբբլան գարըշըգ եազլար տա գապուլ իտիլմէյէճէք տիր։

Պաղը Թիճճար՝ միւնագասայա իշթիրաք իտէնլերին պէրմուճիպը Թէսհհիւտ պու գաատր եազը վերէպիլմէլերինի չիւսկէլի ատա իտիյօրլարմըշ։ Խալկս սիւտտէն եազ եաբբլմասը սէնաաթընն Թէրագգըսը իչիւն Թէչվիգաթը լազըմտէ պուլընընմասը՝ վիլայաթա իշար օլունաճագ սբբ։

—Եէնի Թէչքիլ օլունաճագ հիւսար ալայը էֆիրատընա կէյսիրիլճէք էլպիսէնին նիւմունէլերի՝ իքինճի ֆըրգահ հիւմայուն իմալաթխանէսի Թարաֆընտան եաբբլարագ մայէթը Սէնիյէ Թիւֆէնկի պէօյիւկինէ մէմուր օլանարատան իքիսինէ մէզգիւր նիւմունէլեր կիյսիրիլիպ, էլպիսէնին Թարզ ու չէքլի վէ իմալաթըն կիւզէլլիկի մազհարը Թագտիրը ալի պույրուլարագ, մէզգիւր իմալաթխանէճէ նիւմունէլերէ կէօրէ մըզգաարը քեաֆի էլպիսէլերին իմալ իտիլմէսի խուսուսլարընա տա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ատլիյէ նազըրը իւսդ. տէվ. Ապտիւր Բահմն բաշա հազրէթլերին բահաթսըզ պուլընընը՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիլմէսի իւզերինէ, Մապէյնը Հիմայուն քեաթիպը սանիսի տէվ. Իզզէթ բաշա հազրէթլերի՝ բաշտի միւշարէլէյհին Գուրուչէշմէտէքի սահիլխանէսինէ կէօնտէրիլէրէք, խաթըրլարը սորուլմըշ սբբ։

—Գասթէմունի վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆ ազասընտան պաղլարընն հասպէլիյճապ Ատլիյէ նէզարէթինճէ ազլէրինէ մէպնի եերլերինէ տիկէրլերի ինթիխապ ֆիտիլերէք, եէմին բէսմէրի իճրա օլընմըշ սբբ։

—Մէարիֆին պիր գաթ տահա Թէրագգըսը զրմընտա միւթէսարրըֆ վէ ֆգայմագամարընն հաֆթատա պիրեր տէֆա մէարիֆ գօմիսիոնլարըյլա պիրլէշմէսի հէր Թարաֆա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Տէրտեսթը Թէչքիլ պուլընան հիւսար սիւվարի ալայլարընա Գարաքէչէլի աշիրէթինտէն տախի լիւզումը մըգտար էֆիրատըն ճէլգ օլընաճաղը իշտիրմիշ տիր։

—Գոնիրաթ քեաղալարընն Համիտիյէ Հիճազ շըմէնտֆէրի մէնֆաաթընա Թաշ օլունաճաղընան, օլ պապտէքի իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթթիկի Թարիխինտէն էվվէլ Թանզիմ օլունան գօնիրաթլարընն պէհէրինտէն 40ար բարա ալընընը գատան սօնրա ատլիյէ մահքէմէլերինճէ գապուլ օլունմասը գարարկիր օլմուշ վէ Ֆախրիյէ նէզարէթինտէն վիլայէթլերէ իշար իտիլմիշ տիր։

—Տիւն սաաթ 10 բատտէլերինտէ Գարաքէօյ համմամընտա երգանմագ իւզրէ կէլմիշ օլան պիր շախս ֆիճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Զապրթա Թարաֆընտան մուայէնէսինտէ՝ միւթէվէֆանը էյուպտէ մուգիմ 39 եաշընտա Խալիլ օլաուզը անլայըմըշ սբբ։

—Տիւն եէնի Գարաաա սաքինէ էլպիս գատընը էվինտէն աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, օլունան զայրէթ իւզէհինէ անխտ պասթըրըմըշ սբբ։

—Տիւն սաաթ 8 բատտէլերինտէ Նշան Թաշընտա Թաշ Օճաղը ճատաէսինտէ եէնի Մահալլէ սօգաղընտա վագը 5 օտալը աթէշ պիր խանէէն իւսթ գաթընտան աթէշ զուհուր իթմէսիյլէ, տերհալ իթֆանէյէ հէյէթի վէ մահալլէ Թուլումպալարը մահալը հարիգէ կիտերէք, եանկընը սէօնտիւրիլմէսինէ հէր նէ գատար զայրէթ իտիլմիշ իսէ տէ, օ էանատէ եամէքտէ պուլընան ռիւզկէարը չիտատէթինտէն սիկուրթասը պուլընան 4 խանէ եանտրը հալտէ եանկընը էօնու. այընապիլմիշ տիր։ Զապրթաճա եանկընը սեպէպը գուհուրի հագգընտա Թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

—Գալաթ իսքէլէսինտէ պիր նաշ պուլընարը տիւն Զապթիյէ նէզարէթինէ խապէր վէրիլիպ, նէզարէթը միւշարէլէյհա Թապիպլերինաէն սատատ. Ալի պէյ մէզգիւր մահալէ կէօնտէրիլէրէք, նաշ մուայէնէ օլունարգատ՝ պօզուլարագ վէֆաթ իթթիկի անլայըմըշտը։ Զապրթաճա իճրա գըլընան Թահգիգաթտա մէրգումըն Ավրամ նամընտա պիր եահուտի օլտուզը վէ գարուբէթինտէն տալայը քէնտի քէնտիսինի էօլտիւրտիկի անլայըլարագ, տէֆնինէ բուխաաթ վէրիլմիշ տիր։

ՊՈՒԼԳԱՐ ԷՇԳԸՑԱԱԸ

Ֆրանսըզճա կազէթալարատան նագլէն «Իգտամ» տա օգունմըշ սբբ.

«Սօֆիատան իշար օլունընընը կէօրէ, Գուլկարիսթան էմարէթի էշգըյա ալեյհինտէ շիտատէթի Թէտպիրլէր իթթիխազ իտէրէք, չէթէ բէխտլէրինի տէրատաթ ու Թէվֆիֆ իթտարմիշ տիր։»

Ալաֆր. փեար. 14 Թարիխիյլէ «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընա իշար օլունընյօր.

«Սոպրանիյէ մէճլիսինտէ Տանէֆ էֆ.՝ Գուլկար էշգըյասընը Թէվֆիֆ վէ իլթիճակեահլարընն գաբաթարըլմասընտան մագաամ՝ մէրգում էշգըյայը քեամիլէն տէֆ իթմէք օլտուզընը պէյան իթմիշ տիր։

«Գուլկարիսթան տախիլիյէ նազըրը տիրէն Բէօսթէնտիլ վէ տահա ճիվար միւթէսարրըֆլըգլարտա իճրա իթթիկի տէվրատ Գուլկար էշգըյասընն հարէքէթը մէլանէթքեարանէտ պուլունտրգլարընը վէ էշգըյա բէխլէրինտէն Զօնչէֆին պաղը սատէտիանը ալտաթմաղա Թէչէպիւս իթթիկինի կէօրէրէք, մէճլիսը նուզզարա տէրհալ պիր բարօրթօ կէօնտէրմիշ, վէ բարօրթօսընտա էշգըյանն տէֆ վէ մահվ իտիմէլերի լիւզումընը տէրմիյան իթմիշ տիր։ Գու բարօրթօ իւզերինէ էշգըյանն պիր գըսմը թուԹուլմըշ վէ գաչանլար հագգընտա Թաադիպաթը չէտտատ իճրասընա պաշլանմըշ սբբ։

«Գուլկար էշգըյասը բուէսասընտան Թիգօլօֆ Վարնատա, վէ Զօնչէֆին ավէնէսինտէն Սթէվիչէֆ Վարաչէտ Թէվֆիֆ իտիլմիշ վէ էշգըյատան կէյօ Նօրէթրօֆ տախի էլտէ իտիլմիշ տիր. ԹուԹուլան էշգըյատան Միխաիլօվսքի Թէվֆիֆխանէտէ խասթալանմըշ սբբ։

—«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ»ն ինեար. 14 Թարիխլի նիւսխէսինտէ օգունմըշ սբբ։»

«Գուլկարիսթան էմարէթի՝ էշգըյայա գարշը իպրաղը չիտատէթ էյլէմէք ֆիքրինտէ օլտուզընը տիւն կէճէքի հարէքէթիյլէ իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Բօլիս էֆիրատը՝ էշգըյատան Միխաիլօվսքի իլէ ժէնէրալ Զօնչէֆ վէ Սթէվիչէֆ վէ սահր պու կիպի չախսլարը ԹահԹը Թէվֆիֆէ ալտարագ խանէլերինի վէ իտարէլերինի գաբաթարըմշ վէ մէօհրլէթմիշտիր։

«Գուլկարիսթան էմարէթի՝ դիքր օլունան Թէտպիրլեր իլէ իքթիֆա էյլէմէյճէճէք տիր։ Էշգըյանն տէվլ ու հարէքէթը չեգավէթքեարանէլերինէ մէյատան վերմէմէք իչիւն հէր տիւրլիւ Թէտպիրլերտէ պուլընաճագ սբբ։

«Վիլայաթտա պուլընան էշգըյատան Եանգօֆ վէ Նիգօլօֆը հապս վէ Թէվֆիֆի իչիւն լազըմ կէլէն էմիրլեր վէրիմիշ տիր։

«Զօնչէֆ՝Տէպրօնօվատա գալէպէնտ իտիլմիշ տիր. սահր բէիսլէր տէ տիկէր վիլայաթտա հապս վէ Թէվֆիֆ օլունմըշլար սբբ։

«Ֆիլիպէտէն իշար օլընտրընտա նազարէն, Բէրիսթերա գարիչէսի միւտիրի Նապուլըն խանէսինէ հայտուալար կիրէրէք, մէրգումըն պաճագլարընը քէսմիշլեր վէ ալթը եէրինտէն եարալատրգատան սօնրա ճէսէտինի պիր չուվալա գօյմըշլարտը։»

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Խասքէյ Գալֆաեան Որբանոցընը Խնամակալուհիները՝ մէզգիւր եօքսիւլխանէնին՝ եէվմիյէ խարէսի խարիճինտէ օլարագ խսթիգամէթը ումումիյէսինի պիր հիւսնի հալտէ պուլընընընմագ արզուսընտա պուլընարգլարընտան, Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. 8. Մաղգիա Սրբազան հազրէթլերինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Նախագահութիւնը Թահթընտա եագընտա պիր իճթիմա ագտ իթմէկէ պէյանը արզու էյլէմիշլեր տիր։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ պու Թէքլիֆի գապուլ իթմիշ, վէ կէլէճէք հաֆթանէն սօնլարընտա ագաը իճթիմա իթմէքլիկի Թէրթիպ էյլէմիշ տիր։

Խարբուրթըն Առաջնորդարան նամէտ ճէվաբէի իլէ ինթիխապ Թալիմաթը Խարբուրթա վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, կէլէճէք Մեծ Պահքա Առաջնորդըն ինթիխապը իճրա օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Թաշրա արհեստանոցլարը իչիւն «Ցիսուս Մանուկ» հէտիյէսի նամըյլա Սիլիսթրէտէն Բաթրիգխանէյէ 210 ֆր. կէօնտէրիլմիշ տիր։

Բաթրիգխանէնին իքինճի գաբու քէհեասը Գասպարեան իզզ. Յարութիւն էֆ.ենն իսթիյարըզը սէպէպլէյէ Թէգաւտ իտիլմէսինէ կէչէն կիւնքի Խաուն Ժողովտա գարար վերիլտիկինի չարչէնպիհ կիւնիւ եազմըշ իսէք տէ, Յարութիւն էֆ.՝ սէնիյինը վաֆիրէտէն պէրու հիւսնի խրամէթի սեպգ իթտիկինի տերիսյան իտտէրէք, չալըշմաղա հէնուզ միւգթէսիր օլաղը իչիւն մէմուրիյէթինէ տեվամ իթմէք արզուսընտա պուլընաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մումայիլէյհին շու պէյանաթը մուվաֆբզը հագիգաթ օլաղը չօգլար Թարաֆընտան Թաստիգ օլընէյօր։

Քէզալիք իչիտիկինէ կէօրէ, հէր իքի գաբու քէհեալարընընն տա միւճէտատէն նասաղ իչլերճէ կիւճլիքլերի մուճիպ օլաճաղը վէ Տէր Ներսէսեան ատատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլերինն տէ իսթիֆասընտա խրար էյլէտիկի հասէպիյէ, չիմտիլիք պիրինճի գաբու քէհեասընն նասագ օլունմասընյա Գասպարեան Յարութիւն էֆ.ենն տէ՝ չալըշմաղա հէնուզ քէնտիյի միւգթէտիր կէօրտիկի իչիւն եէնի նասագ օլանն պիրինճի գաբու քէհեասընա պիր վագթ մուավինէթ իթմէսի վէ սուհուլէթ վերմէսի՝ Խաուն Ժողովն կէլէճէք իճթիմաքընտա Թէքլիֆ օլունաճագ սբբ։

Իզմիրտէն եազըլարընընա կէօրէ, չէհրը մէզգիւր մէքթէպլերինէ իանէթէն վերիլէն ճէմիյէթը չէպպանէ (պալօ) փեար.ըն Զնճի կէչէն բազար կէճէսի Ս. Հռիփսիմեանց մէքթէպի սալօնլարընտա էքէյիճէ պիր մուվաֆֆագիյէթէ նահլ օլուպ, խայլիճէ միւթէպէրան ֆամիլեասը հազրը օլարագ հալտէ բագալար բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ տեվամ էթմիշ, վէ ճէմիյէթին ինթիզամ վէ հիւսնի Թէրթիպի մէքթէպ խնամակալուհիներինն էսբրը զայրէթի օլարագ հիւքմֆէրմա օլմուշ սբբ։

Իչպու ճէմիյէթին հասրլաթը էրէյիճէ մուճիպը խօշնուտի մըզգտարտա օլուռը իշխիտիմիշ տիր։

Մարաշըն Ս. Սարգիս քիլիսէսինտէ միւթէվէֆա ժամհարեանընն խուԹրահաթը բուհը իչիւն միւքէմմէլ պիր զիյէթ իճրա օլընմըշ սբբ։ Քիլիսէտէ չէհրին հէմտան Թէքմիլ սէքէնէսի մէվճուտ իսի։ Ժամհարեան Որբանոցը Թալէպէսի՝ գօլլարը սէյահ Թիւլերէ պաղը պուլընընը հալտէ Դաստա պուլընմըշլար սբբ։ Քիլիսէ Խաչկալը իլէ ավէղէլէր սէյահլարտա պէրբիւնմիշ իսի. չակիրտանան պիրի Թիւրքճէ վէ տիկերի էրմէնիճէ էքի մէրսէյէ գրատ իթմիշլեր։

Ս. Պատարագ խիթամընտա Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընմըշ, վէ պու էսնատէ Մարաշ Առաջն. Յեղպաղը պիր մէրսէյէ գրատ իտէրէք միւթէվէֆանընն էյլիքտարլըգընան պահս իլէ խսթիրահաթը բուհը իչիւն տուա, վէ ժամհարեան պիրտատելեր հագգընտա տա Թէմէննիյաթտա պուլընմըշ սբբ։ Շահկիրան պու էսնատէ կէօղ եազլարը սէօքմիւշլեր տիր. պատէհու Որբանոցա պիր հոգեճաշ վէրիլմիշ վէ օրատա տախի ըհմը Թաագիյէթլեր Թէքրար իտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 19 փեար.— Պանքէր Դաթօի Թարաֆընտան Իւմպէրէրը ալէյհինտէ իգամէ օլունան նամուս տավասը՝ պու կիւն ճէզա մահքէմէսի հուզուրընտա բուլէթ օլունմաղա պաշլամըշ սբբ։ Միւատտիի ումումի՝ նէթիյճէի միւատտասընտա Իւմպէրէրին Թէպրիյէսինի Թալէպ իթմիշ տիր։ Իլամ գարարընն կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ վերիլէճէկի միւհթէմիլ տիր։

Մէճլիսը մէպուսանտա մալիյէ գանունը միւպահասասընա հէնուզ տեվամ օլունը յօր։

Մէճլիսը այանտա եէնի ասքէրի գանունընն միւպահասասընա տեվամ օլունը յօր։

Գրունվիգ 19 փեար.— Գրունվիգ Տիյէթ մէճլիսի՝ հիզվէթլերին Ալէմանիայա տուխուլինէ մուխալիֆէթ իթմէսինի հիւքիւմէթէն Թալէպ իթմէկէ իթթիֆագը արա իլէ գարար վէրմիշ տիր։

Բէլճիա 19 փեար.—Հարպիյէ նազըրը Պարօն Ֆէյէրվարի իլէ մէպուս Մ. Լէնկիլ արասընտա վուգու պուլան տուէլօտա Պարօն Ֆէյէրվարի սաղ էլինտէն հաֆիֆճէ եարալանմըշ սբբ։

Մարակօս 19 փեար.—Մ. Մուռ՝ Գօրթեզ մէճլիսլերինն ինթիխապը ճէսիրտէն էվվէլ ագտ իճթիմա իտէճէքլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Մարիա 9 փեար.—Նախպէ գրաֆիցա Գրիսթին՝ կէչէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Վիէննատան Մարիտ ավանթ իտէճէք տիր։

ԹԻՃԱՐԷԹ ԿԷ ԷԳՕՆՕՄԻ

ՆՕԳԹԱԻ ՆԱԶԱՐԸՑԼԱ ՄԻԻԼԱՀԱԶԱԹ

Ինկիլիթերանդն էն միւհիմմ թիճարէթ մէրքէզլէրինէն պիրի օլան Մանչէսթրտա թիճարէթլէ մէշղուլ օլան պիր զաթդն էգօնօմիզ վէ թիճարէթ նօգթահ նազարբյա գալէմմ ալարդը միւթալէաթը պու կիւնէն իթիպարէն բէյտերբէյ ատրճ իսէճէյիզ։

Շու օրիթունլարտա բէք չօգ տէֆալար բրաթիզ ատամ օլմանդն վէ զայրէթտէն իսթիֆատ իթմէնին էհէմմիյէթինի միսալար իլէ Թարիֆ օլընմըշ իսէ տէ, էօմրիւնի թիճարէթ ալէմինտէ կէչիրմիշ վէ վագթդն նագտ օլարաղընը պիթթերիւպէ անլամըշ օլան պիր զաթդն չու միւթալէաթը տա մէմնունիյէթլէ օգունաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Ա.

Զալըշմագտան մագսէտ՝ ճէմիյէթը պէյէրիյէ պէյնինտէ պիր քիմսէնին լայբգը պիր մէվգը իհրաղ իթմէքտէն, վէ քէնտի սայ ու զայրէթ սէմէրէսիյէ թէայիւշինի վէ պէյթուրթիյէթինի վէ միւհիմմ օլտուղը լէվազիմաթը սարէրսէնի բարա մուգավիլինտէ էլէ կէչիրմէքճէն իպարէթ պուլունաղը կէօրիւլիր իսէ տէ, ասրը հազրէթ նազարէն պու՝ քիֆայէթ իտէճէք տէրեճէտ թամամ պիր թարիֆ տէյլ տիր, զիրա ինսանտա հատտը զաթընտա մէվճուտ օլան իդզէթը նէֆս վէ միւթէպէր վէ միհիմմ պիր մէվգը թուրմագ սէվտասը, վէ սերպէսթիի չամսիյէ մալիք օլմագ բազպէթինի անճագ սէրվէթին թէզայիւտիյէ թահթը թէէմինէ ալընագիր օլաղընը միւպէյյին, թաֆսիլաթա կիրմէք հաճէթ տէյլ տիր։ Պինանէնալէյհ թէզայիւտը սերվէթ ուզուրընա վէսաթաթը մէշրուհէնին իսթիմալիյէ չալըշմագ գազիյէսի ինսան իչին տերեճէի ուլէտ պիր վազիֆէ ատտ օլընմըշ տը։ Պու պապտէ չան ու շերեճ քէպ իտէն միճէրրէպ զէվաթ թարաֆընտան՝ պիր թագըմ էսասլար վէ ալէյագլար իրատ ու թավսիյէ իսիրմիշ իսէ տէ, ճիւմլէսի պիր եէրէ թօբլանընլարդը թագտիրտէ «—Պիր քիմսէ պիլտիկի վէ քէնտիսինէ սէնատթ իթթիսազ էյլէտիկի ախզուրիթայա վէ միւթատը օլան մէշղուլիյէթինէ արգադ իլէ չալըշըզ տէվամ իթմէքլէ, մէգասիտը մաթլուպէի հասէնէյէ վասլը օլապիլիր—» օլարդընը միւպէյյին պիր խիւլասա չըգըյօր։

Հագիգաթէն չալըշմագտան մուգատէս վէ պու վասրթա իլէ մէյտանա կէլէն սէմէրէտէն տինեատտա տահա դիյատէ սէվինճլի պիր յէյ պուլունմատընդ՝ ալէմին պիլտիկի պիր քէյֆիյէթ օլուպ, իչպու սէմէրէ իլէ պիր քիմսէ քէնտիսինին, էվլատ ու այալընդն հալը մէսուտիյէթինի թահթը թէէմինէ ալմըշ օլապիլիր։

ՃԷՄԻՅԷԹը պէյէրիյէյի թէրքիպ իսէն հէր պիր ազա իչին էհլիյէթինէ, իգթիսարընա միւթէնասիպ պիր մէշղուլիյէթ օլապիլէճէկի էմրը թապիի տիր։ Ֆիլսօսֆլար, էրպապը իլմու սերվէթ վէ հիւքէմա ինտինտէ թէնպէյլէր պու ճէմիյէթին իւզերինէ զայիտ պիր եիւք ատտ օլընտրգտան պայգա՝ ֆահտէսիզ էյլասատան մաատուտ տէյու թարիֆ իտիրմիշ տիր, զիրա պիր քիմսէ՝ չալըշմայա իգթիտարը վէ ֆըրսաթը օլուպ, պոյը պոյընա վագթ կէչիրէճէք օլուրսա, անճագ ֆէնալըգ, քէօթիւլիք տիւշինէրէք վէ օ եօլա սիւրիւք իտէրէք էվգաթընը գայ իտեր։

Հէր եէրտէ, էհալիի մէմլէքէթ իչինտէ հէր պիր ֆէրտ հալ ու իգթիսարընա կէօրէ ամէլէ տիր, մէմուր տը, պու սընրգ էհալի իչիւն բէյտատի սերվէթ մէսէլէսի դալրը գապլի տերեճէսինտէ տիր, զիրա սայ ու զայրէթլէրին սէմէրէսի մահտուտ տը, անճագ սէնատթքարլար վէ պայրճա թիճարէթլէ մէշղուլ օլան սընրգը էհալի իչիւն բէյտատի սերվէթ հագգընտա աչրգ մէյտան մէվճուտ տը. զիրա ագլ ու ֆիքրէ թանալիգ իտէ՝ մէսէլա էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ վէ մաքինա իճատ ու ինչա իտէնլէր, վէ սաաթը վէ գույումը սէնատթքարլար վէ սէնայիի նէֆիսէտէն մաատուտ օլան ըսասամար վէ հէյքել եաբանլար, վէ ուլումը թըպպիյէ վէ հուգուգիյէ իլէ մէշղուլ օլանլար, վէ ճէրիսէ իլէ թէէլիֆաթը միւթէլիֆէնին նէշրինէ տէվամ իսէնլէր պիլասասա մէտէնի մէմլէքէթլէրտէ վէ բահթախթարտա բէք չօգլարը ճէսիմ սերվէթլէրէ սահիպ օլտըգլարընը Ամերիգատա վէ Ինկիլթերատա վէ Եվրօբանդն չօգ թարաֆլարընտա կէօրիւլտիկի կիպի, պայլըճա մահսուլաթը արգիյէ վէ ուլումը թիճարիյէ վէ մենաֆիի ուլումիյէյէ միւթաահիր թէշէպպիւսաթտան տէմիրհօլ, վագօրլար, մատէնիյաթ վէ էմալի միսիլու իշլէրէլէ մէշղուլ օլանլար վէ պիր գըսմ ֆապրիգաճըլար զայէթ ճէսիմ սերվէթլէրէ մալիք օլանլարընդ իսմ ու շէհրէթլէրինի, մըգտարընը վէ պաղըլարընը իչթիմէքտէ վէ կէօրմէքտէ օլտուղըմըզ կիպի, ճէրիսէ միւթալէա իսէնլէր ինտինտէ տախի մալիմ վէ միւսթէպան օլտուղը տերքեար տը։ Պու պապտէ եկէր արիզ ու ամիգ սուրէթտէ պիր սթաթիսթիգ տէֆթէրի թանզիմ օլունը իսէ, մըգտարը էհալի նիսպէթճէ Թուրքիա իչիւն անճագ եիւզտէ պիր իքի թանէ սերվէթ սահիպ կէօրիւտիկի կիպի, մէմալիքը մարուզէտէ եիւզտէ օթուզ օթուզ պէշ մըգտարը թէհագգուգ իտէճէքտիր։ Պու ֆարգը ազիմին էսպապը մուճիպէսինի թահգիգ ու թէֆթիշ իտիլիքտէ էվվել էմրտէ կէօրիւլէճէք տիր քի՝ մահալը մէգքիւրէի էճնէպիյտէ էնվահ մէշղուլիյէթ վէ ումուրը թիճարիյէ հագգընտա հէր քէս թապի օլտուղը հիւքիմէթինէն կէօրանիկի թէսհիլթա թէշվիգաթը պի այնիսի Թուրքիատա մէվճուտ վէ մէրի իլ իճրա օլտը՝ կիպի, քէզա մահալը մէզքիւրէտէ ախզ ու իթա, վէ իճրատի սէնատթ վէ թէշէպպիւսաթը մէպսուսթէնին հէր պիր ճիհէթինէ ատտ օլան էմթատա վէ էսպապ տախի մէվճուտ իքէն, միլեօնլարլա սերվէթ հէլէ չեօյլէ տուրսուն, հիչ օլմազսա եիւզ, իքի եիւզ, նիհայէթ պէշ եիւզ պէն լիրալըգ սահիպը սերվէթ զէվաթ նի՞չիւն բարմագլա սայրլարն։ Պուրալարտա հէր չեհրտէ էլիտէն եիւզ էլլի սէնէլիք թիճարէթ կեահլար տօլու իքէն, Թուրքիանդն թէքմիլ թիճարէթ մաղազալարը սայրլսա, էլլի սէնէլիք մաղազա էլլի թանէ անճագ անճագ զուհուր իտեճէք տիր, նէթէքիմ իչ տիւշինմէք, սերվէթ բէյտատ իթմէք իչիւն էմին վասրթալար թէտարիք իթմէք վէ իչին իլերլէնմէսի խուսուսընա սայ ու զայրէթ էսիրկէմմէք ճիհէթլերինտէ Թուրքիա էհալիսի գաթ գաթ իւսթիւն վէ մէհարէթլի սայլապիլիր, զիրա հէր նէ գատար Եվրօբա սէսի գուլագլարըմըզա չիրին կէլմիշ իսէ տէ, իչլերինտէ պուլունըգ կէօրիլտիկի թագտիրտէ, իգթիտարըդ ատամլար թիւմէն թիւմէն տօլու տը։ Եղճիւմզէ պու մագուլելերտէ պիհագգըն միլեօնէրլեր էքսիք տէյլի տիր։

Թուրքիատա թիճարիյէ՝ եաէվրօբայա մալ կէօնտէրմէք վէ եախօտ օրատան ճէլգ իթմէք սուրէթիյլէ օլապիլիր իթիգատընտա պուլունան զէվաթ չօգ տը։ Վէ դանն իտէրլեր քի, էն միւթէպէր վէ մէնֆաաթը թարիգ տախի պու տը։ Վէ իսպաթը զըմընտա, Եվրօբատան կէլիպ թուրքիատա բէյտատի մէսքէն վէ Թուրուգը մէպսութէ իլէ իճրատի թիճարէթտէ պուլունանլարը իրատ իսիյօրլար։ Սուրէթը զահիրէտէ պու տօզրու կէօրիւլիյօր իսէ տէ, տէմիլյաթտա վէ թաթպիգաթտա պէօյիք եաճըզըգ վար տը։ Եվվել էմիրտէ մալիւմ օլսուն քի, Եվրօբալը չու էֆֆէարատա տը քի, Թիճարըգտա, անէատթտա՝ չան ու չերեֆ իթիպարը՝ ալէա, եվսաթ վէ էտնա տերեճէլերի եօգ տը։ Եէթէր քի պիր քիմսէ նամուսը տարիրսէնտէ վէ գանուն նազարընտա մէշրու պիր իշ իլէ մէշղուլ պուլունսընը, բարա գազանըզ մասրաֆընը չըգարտըգտան սօնրա, պիր մըգտարընը տա իլալեի սերմայէ իթմիշ օլսուն։ Սանիէ՝ Թուրքիատա Թիճարիյէգ իսէն Եվրօբալը՝ սինը սաղիրտէ վէ սարը մէմլէքէթինտէ թահսիլ ու թալիմ իթտիկի էֆֆարբյա Թուրքիատա աւչունիպ մուամլէ իթտիքտէն պաղդա, էօթէտէն պէրու պիլտիկի էմթատա իլէ մէշղուլ օլուր, վէ զաթէն թանրաղը վէ էմին օլտըղը մաղազայա մալ կէօնտէրիր եախօտ օրատան ճէլգ իսէր, վէ չօգ տէֆտա տա պու կիպի մաղազա իլէ միւշթերէք իւլ մէնաֆի օլուր։ Իչթէ պու իքի ճիհէթլերտէն տօլայը տը քի, Եվրօբալը կերչէքտէն Թուրքիատա բարա գազանը։

Եվրօբալընդն նազարը բազպէթինի ճէլգ իթտիկի վէ Թուրքիանդն միւճէրրէպ Թիճարլարընդն տայմա իգրար ու իթիրաֆ էյլէտիկի նօգթա շուրասը տը քի, Թուրքիանդն հէր նէվ գումաշլարընդ վէ էմթաանդն մէվատտը իպթիտաիյէսինին պէօյիւք պիր գըսմը Թուրքիանդն մահսուլը օլարագ իթրաճ իտիլմիշ տիր։ Պու պապտէ տախի հիւքիմէթին արզուսը, թէսհիլաթ կէօսթէրմէք սէվտասը մէյտանտա իքէն, եէրլի ահսապը սերվէթտէ իթթիհատ ու զայրէթ կէօրիւլմէյյօր։

Թարիֆ ու թատատտա օլընան թէշէպպիւսաթը Թիճճարիյէտէն պայգա, հէր կիւն իհթիյաճը կէօրտիկիմիզ եէրլի ալըշվերիշէ լայըգ օլան մէվգէյը վերէն վէ պունլարտան ինթիզար օլունան քտար ու քիսպտէն իսթիֆատ իթմէք արզուքէշլեր տախի եօգ տը տերճէճէսինտէ տիր։

Եվրօբատա վէ պիլիսասա Ինկիլթերատա եէրլի ալըշվերիշլեր զայէթ իլերի կիթմիշ վէ բէյտատի սերվէթէ էն միհիմմ բունարը ատտ օլունմըշ տը։ Եէրլի ալըշվերիշէն միսալ օլարագ՝ պագգալըգ, գասսապըգ, ֆրունճըգ, մէյանէճիրիք վէ էմալի ախզուրիթալար՝ Թուրքիատա էանա նազարլա պագրըմըշ իսէ տէ, իչլերինտէ պուլընան Եվրօբալը պագգալ, գասսապ կիւն պէ կիւն քտար ու քիսպ իթմէքտէ օլտուղընը միւշահէտտէ էյլեմէքլէ պէրապէր, եէրլիլեր ֆըրսաթտան իսթիֆատ իթմէմէքտէ տիրլեր։

Խիւսուսթէն՝ Թուրքիատա բարա գազանմագ իչիւն բէք չօգ իչլեր վարտը։ Եէրլիլեր լայըգբյա իսթիֆատ իթմէք պիլմէտիքլերինտէն եախօտ իսթէմէտիքլերինտէն, Եվրօբալը օրատա աչրգ մէյտան պուլմըշ տը։ Եղճիւմզէ սերվէթին մուհասսենաթընը ինքտար իտէն քիմսէ պուլընմատըգը կիպի, կէօյա բէյտատի սերվէթ ուզուրընա չալըշըյօրլար եէք ավագլա թէքմիլի տէ սէօյլէմէքտէ տիրլեր։

Սերվէթ սահիպինին մէվգբսընը եիւքսէքլէմէքտէն՝ մէմլէքէթինէ, էմմալլերինէ վէ թապի օլտուղը հիւքիմէթինէ պէօյիւք խըմմէթլերէ մէյտան վերմէքտէն վէ չան ու չերեֆինի արթըրմագտան պահս իտիլէմէյէճէք տիր. անճագ թէզայիւտը սերվէթ գազիյէսի իչիւն, նէ եօտա տիւշինմէլի, նէ կիպի էվսաֆ ու ախլէագա մալիք օլմալը, մուամէլաթտա նէ կիպի թարիգէ սիւիւք իթմէլի քի սայ ու զայրէթին միւքեաֆաքընա նամի օլունսըն, իչթէ մագսէտիմիզ պու տը։ Իչպու մէսէլէյէ տաիր Ինկիլիզ Թիճճարը հագգընտա հէր նէ գատար «Սուրհանդակ» ճէրիտէսինին 876 վէ 877 նիւսխէլերինտէ օլտուգճա եազմըշ իսէք տէ, պատէհու պուրալարտա նէշրինէ միւպաշէրէթ օլունան «Գորչիւն մէյթ ին պիզնէս» եանի «իշ իչինտէ եարբլան զէնկինլիք» մէվգութ բիսալէտ պայլճա Ինկիլթերա վէ Ամերիգատա էքպէրը աղնիյանդն թերճճէմէի հալերի թասվիր իտիրմիշ օլտուղընը կէօրմիշլիգ։ Միւթալէասընատան չօգլարը էանաք էվլատալարը օլուպ, իլքին [illegible] օթուզ ղրուշըզ հաֆթալըգը ուշագլար իքէն, պատէհու իշ իչինտէ քէնտի պայշլարընա կիտիպ տեվամ իտէրէք, պիրտէն օթուզ, գըրգ միլեօն լիրալըգ սերվէթէ սահիպ օլմուշ օլտուգլարը անկայշըլըյօր։

Պու կիպի զէվաթ նէ՞ վասրթալար իսթիմալ իթմիշ տիրլեր, նէ՞ սրագ ու սէվտա իլէ չալըշմըշլար պիլմէք իչիւն Եվրօբալընդն ալէսսէվիյէ իշ հագգընտա նա՞սլ տիւշինտիկինի, նէ եօտա սիւրուք իթտիկինի վէ ահվալը սարէրսինի պիլմէք իչիւն Թէտարճէն իշդահաթը լազմէ իթասը իյճագ իտիյօր։

Մ. Բէշիրեան

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Բրօթօգոլլարընդ իմգալանմասընտան սօնրա Վէնիզուէլլա մուրախխասը Մ. Պուէն՝ անիտ Ինկիլթերա սէֆիրինէ պիրինճի սընրգիտան Ինկիլիզ մաթլուպաթը օլան 137,500 ֆր. Թէսլիմ իթմիշ տիր։ Այէմանիա տա՝ Վէնիզուէլլատաքի 1898-1900 սէնէլերի տախիլի մուհարէպէլերինտէն մինպախս միւթալէպաթը իչիւն Թազմինաթը իպթիտաիյէ օլմագ իւզրէ իսթիհսալինէ քէսպը իսթիհգագ իթտիկի 1,718,000 ֆր. իւզերինէ պիր օ գատար մէպլագ, եանի Ինկիլթերա սէֆիրինէ վերիլէն 137 պին 800 ֆր. գատար պիր մէպլագը պիրինճի պիր Թագսիթ մագամընտա ախզ ու գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Պիր Ինկիլիզ նիմ րէսմի ֆրգրատա պէյան օլընտրընա կէօրէ, Թէէտիյաթը մեղքիւրէ՝ տէվլէթլերին՝ քէնտի թէպատլարը ալէյհինտէ իճրա օլունան սուի գատալար իչիւն Թալէպ իթտիքլերի պէտալլերէն իպարէթ իսէ տէ, պունլարը՝ միւթէֆիգլերին էն ճէսիմ ալաճագլարը իլէ հիչ պիր Թապլիւգի եօգ տը։ պու ալաճագլար՝ պունտան էվվել պիլտիրտիկիմիզ բրօթօգոլլարդն ահքատընճա Թէսվիյէ օլունաճագլար տը։

Լա Հէյ տիվանը հաքէմ՝ պիլճիւմէ մաթլուպաթա Թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Վէնիզուէլլա Թարաֆընտան Թէրք օլընան Կիւէյրա իլէ Բուէրթօ Գապէլլո կէօմրիւքլերինին հասըլաթընտան 100տէ 30ը իւզերինտէ միւթէֆիգլեր Թարաֆընտան Թալէպ օլընան ըրճհանիյէթ մուամէլէսի հագգընտա եալընը պիր գարար վերճէճէք տիր։ Պու հիսապճա տիվանը հաքէմ՝ միւտխլէլ իթմէյէն տէվլէթլերին՝ մէգքիւր Թէէմինաթ իւզերինէ միւթալէպէլերինճէ հագգլարը օլուպ օլմատընը Թէտգիգ էյլէյէճէք տիր։

Պու քէրրէ Պէրլինտէ նէյր օլընան Այէման բրօթօգոլընդն ահքատընճա եկեր Վէնիզուէլլա՝ 1,718,000 ֆր. լըզ Թազմինաթը իպթիտաիյէնին այլըգ Թագսիթլերընի Թէէտիյէ իթմէգ իսէ՝ Կիւէյրա վէ Բուէրթօ-Գապէլլո կէօմրիւքլերի իտարէսի՝

---

(63)

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻԶԷՔ

—Կալիմանա սանա պէդ բարա վերմէդ։ Պանքերին վէրտիկի բարա իլէ կալիմանա իւչ կիւն օլամազ, տէօրտիւնճի կիւն եէնէ պանա միւրաճաաթա մէճպուր օլուր. հալ պու՝ քի, էն պէնիմ իտանէմ վէսաթաթը լա պիւժէնի միւզէլթիկին վէ նան ու նէմէկիմէ կէչինմէքտէ պուլընտրընդն հալտէ պանա մուճիպը մազարբաթ օլան պու հալի իսթիյար իտիյօրսընդ։ Պու սապահ իթմիշ օլտուղընդ բէզալէթ քիմսէ էօրմտէի մի զանն իտիյօրսընդ։ Գըզ. գաչըրմագ կիպի պիր ֆազիհանդն միւատտիի ումումիյէ խապէր վերիլէճէկինի տիւրինմէյօրմըսընդ։

Թէրքիսին չէհրէտի պօզուլաբ. քէքելէյէրէք.—Ահ, Մատամ, սիզի էյի պէլիրիմ քի, հագգըմտա պէօյլէ պիր մուամէլէտ պուլընմազընըզ։

—Մանի քիմ։

—Մանի տէ տօսթլարընընզա մուճիպը նէքպէթ օլաճագ սուրէթտէ չէյլերէ չիմտիյէ գատար քէնտինիզի ալըշարմամանըզ տը։

—Պու հալ ճիտտի, սամիմի տօսթլար հագգընտա օլուր։

—Էլպէթթէ, Մատամ, պէն տէ սիզէ Լէոնիտաս հագգընտա օլուր տիմէյօրըմ եա՛. օնան տրազիլ մագուլէսինտէն օլուղընտա չիւպհէ վա՞ր մը տը։ Պէնիմ պու խուսուսատա հիչ գապահաթըմ օլմայըզ, միւճէրրէտ իղֆալէ օգրատաբզըմտան տօլայը գուսուրըմ վար տը։

—Պէն սէօզիւմտէ տուրուրըմ, պայգա պիր յէյ պիլմէմ։

—Կիւզել Մատամ, տարպը չեհտա իլէ էօյմկի. եախօտ պիր ղէհրը պաթի իւթ թէէսիր իլէ քէնտիմի զէհիրլէմէկի սիգինլէ տարկրնըզա թէրճիկ իտէրիմ։

—Ճէպրը մաֆտթ իթմէք իչիւն եօլ վար տը, Թէրքիս։

—Նա՞սըլ, չարուգ սէօյլէյինիզ, Մատամ։

—Իպթիտա գըզը նէ՞ռէյէ կէօթիւրտիկինի սէօյլէմէք։

—Նօխլեյէ։

—Նօխլեի էբէյիճէ պէօյիւք եէր տիր։

—Նօխլատէ քէօբրիւնին սօլ թարաֆընտա Սէն-Զամն տրգտընտա իքի գաբարելի գաբուլը խանէճիկէ։

—Եալանը եօգ տէյի՞լ մի։ Իսթերսէնիզ սիզի օրայա կէօթիւրէյիմ. օ վագթ եալան օլուպ օլմատընը մէյտանտա չըգար։

—Շիմտի օնա լիւգում եօգ, Լէոնիտաս սանա նէ՞ գատար չէյ վատ իթթի։

—Իւչիմիզ պէյնինտէ թագսիմ օլունմագ իւզրէ պին ֆրանգլըգ պիր գայմէ։

—Էօյլէ իսէ իքինիզ տէ ալտանմըշընըզ։

—Ալտանմըշմըզըգ։

—Հայ հայ, չիւնքի Լէոնիտաս էն տշագը պանքերտէն իքի պին ֆրանգ ալմըշ տը։

—Միւմքին մի։

—Միւմքին եա՛. հիչ Լէոնիտաս կիպի հարիս պիր ատամ պին ֆրանգա բաղի օլո՞ւր մը։

—Պիզի ալտաթտըգընը պիլմիշ օլսա՛մ։

—Իչթէ պէն սէօյլէյօրըմ եա՛։

—Հայ էտպոիզ հա՛յ, ֆազլա ալըպ սագլամազը օնտա էօյրէթիրիմ։

—Դավկա իտեճէքտին տէյի՞լ մի, էլպէթթէ Լէոնիտաս սանա ղալէպէ իտէր։

—Ամմա պէօյլէ միւնասէպէթսիզլիք օլո՞ւր մը եա։

—Պունդն տա չարէսի վար։

Մատամ Պելզէպուխթ ճէպինտէն պիր մէօհիւրլի մէքթուպ չըգարըպ.—Պու մէքթուպը կէօրտի՞ւն մի։

—Եվվէթ։

—Պունը ալըրսընը, սէօյլէտիկէն խանէյէ կէօթիւրիրսին, բէտէրի կէօրմէքտէ-ղին գրզընա վերիրսին։

—Ալէա։

—Օ հալտէ խաթալարընը ագվ իտէրիմ. եէնէ էսկի թէվէճճիւհիմէ մազհար օլուրսընդ, Լէոնիտաստան ալաճաղընդ բարայը պէնտէն ալրսընդ։

—Պէնիմ տէ տրգու իթտիկիմ չէյ սիզին մէմնունիյէթինինդ տիր, Մատամ։

—Հայտէ պագալըմ։

—Պայգա պիր սէօյլեյէճէկինիզ վա՞ր մը։

—Այր, եօգ։

—Լաքին, Մատամ, նէթիյէ միւտտա տիր, սէյի՞լ մի։

—Ճանըմ, չիմտի չու 25 ֆրանգը ալ տա եարընն տա եինէ պիր օ գատար վերիրիմ։

Թէրքիս, տիւշինէրէք.— Հայ չէյթան հայ, էօթէտէ պին ֆրանգ վար, նա՞սըլ եաբմալը։

—Հա չիմտի չուրասընը սէօյլեյէյիմ. էկեր պունա մուխալէֆէթ իտէր վէ եախօտ մէքթուպըմ գըզընը էլինէ եէթիշտիրմէքտէ միւնասէպէթսիզլիք էյլէրսէն՝ մահքէմէյէ իհնգար օլունմագլըզընն չիւպհէսիզ տիր։

—Մատամ, մահքէմէ սէօզիւ պիր ազ իչիմի պուլունարըրյօր. պու սէօզ պանա օ գատար էյի կէլմէտիկի կիպի, զաննըմա կէօրէ սիզէ տէ բէք մուվաֆֆէգ կէլմէզ, չիւնքի պէօյլէ պիր չէյ իկպար էտէրսէնիզ՝ իպթիտա սիզի եազալարը, սօնդրա տա պէնի,

—Զանն իտէ՞միսին քի պէն տօզրուտան տօզրույա մահքէմէյէ կիտէյիմ։ Եա սատէէ ֆազիհայը կիտիպ Մօրիսէ անլաթրատամ օ հալտէ պանա պիր չէյ թերէթթիւպ իթմէ՝ տէյի՞լ մի։

Պու սէօզ իւզերինէ Թէրգիսին նուԹգը թուԹուլաս։

Մատամ Պելզէպուխթ սէօզիս թատգիպ իտէրէք.—Զանն իտիյօրըմ քի, պու սէօզ սէնի մէպհուտ իթթի, ազլընը պաշընտան ալը, տէյի՞լ մի, Թէրգիս։

—Իթատթատան պայգա չարէմ եօգ, Մատամ։

—Իչթէ պու սէօզին մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։ Մէհարէթինէ ինթիզար իտէրիմ։

—Նէ իսէ՝ պու կիւնքի եէվմիյէ 25 ֆրանգ, հա՞։

—Եվվէթ, եարընքի տէ պիր օ գատար։

—Նէ՞րէտէ պուլուշճաղըզ, Մատամ։

—Սատթ 7տէ պիզիմ էվտէ։

—Լաքին, Մատամ, չուրասը վարիսը խաթըր տը քի, էկեր Լէոնիտաս զըզընն մուհաֆազասընը պանա թավսիյէ իտէրսէ նէ՞ եաբմալը։

—Շիւպհէյի տավէթ իթմէյէճէք պիր մատզէրէթ տէրսիյէ օրատան չըգըպ կելմէյի։

—Պագալըմ, չալըչըրըզ։

—Եօգ, չալըշմագ տէյի, մուվաֆֆագ օլմալը։

—Էլպէթթէ, Մատամ։

(Տեվամ)

մեղքիւր պօրէն Թէէտիյէսինէ գաւառ Պէլճիգալը մէմուրլարա Թէվֆի օլունճագ տը։ Պիր մուխթէլիթ գօմիսիոն Թարաֆընտան Թասֆիյէ օլունճագ մանթուպաթ տախի Թէ. էտիյէ օլընմասընը Թագտիրտէ այնը մուսպէտէ իճրա օլունճագ, եանի Պէլճիգալը մէմուրլար Թային իսի. լէճէք տիր։

Բրօթօգոլլարը միւզաքէրէ իտէն. լեր կէչէն ճումաա կիւնիւ այրըճա պիր քէպղոր իմզալամըշ օլուպ, պունաա մուսաիլէյհիմ՝ կիւէյրա վէ Բուէրթօ Գապէլօ կէօմրիւքլերի հասլաքընընը 100տէ 30ը մարտ 1տէն Էթիպարէն վէ Թէքմիլ մարտ այընտա իսթիյաթ սագլանճաղընը վէ պէրիճէի Թագսիթին մարտ 1տէ տէսիլ ապրիլ 1տէ Թէէտիյէ օլունճաղընը պէյան իսիյօրլար։

Թրէնիտաթ ատասընտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ապլօգա գալաբրբլմամըշ օլտուղընտան, Գարագասա պէօյիւք պիր սէվինճ հասլը օլտուղը կիպի, ըէս Գասթրօ տա Մ. Պօուէնի պա Թէլէկրաֆ Թէպրիք էթմիշ տիր։

Պիրինճի սընքֆտան օլմագ իւզրէ Ամէմանիանընը Թալէպէթինկի 1 միլեան 718 պին ֆրանգընը անիտէ Թէէտիյէսինէ գարշը կէլմէք իւզրէ Մ. Ատրեվ Գարնէճի՝ Մ. Պօուէնէ 360 պին ֆրանգ էթասը Թէքլիֆինտէ պուլընմըշ իսէ տէ, Մ. Պօուէն պու Թէքլիֆի գապուլ էթմէմիշ վէ բէք չօղ պանգալար Թարաֆընտան Վէնիզուէլայա ագէտ էօտիւնճ վէրմէք Թէքլիֆինտէ պուլընմըշտըրընը պէյան էյլէմիշ տիր։

* * *

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Ռաչինկթօն 16 փեւր.—Մ. Պօուէն՝ սէքիզ տէվլէթլերին՝ Ալէմանիա, Ինկիլթերա վէ Իթալիայա պիրլէշմէքտիկին Վէնիզուէլա ալէյհինտէքի մուամէլէլերինտէ անլերլէ եարընլաճագ բրօթօգոլլարըն հաղըրլըգլարընա տէրհալ պայլամաղը մէմուլ իսուպ, եվվելա Միւճթէմէի Ամերիգա բրօթօգոլլայա վէ մուախէրէն Ֆրանսա բրօթօգոլլայա էյթիղալ իստէճէք տիր։

Ուիլմինգթան 15 փեւր.—Հէր սընքի եհալի պուրատա ապլօգանընը գալաբրբլմասընտան սէվինիյօրլար։ Վէնիզուէլայա կէօթիւրէճէք եիքլերի պուլընան միւթէճատտիտ եելքէն կէմիլերի իլէ վարբօրլար՝ եարընն հաբէքէթ իսէճէքլեր տիր։

Գարագաս 15 փեւր.—Ապլօգանընն գալաբրբլմասը պուրատա հէմանհիլ կէօզէ վուրմամըշ տըր. եալընըզ սերքէշլեր իլէ պուրատա մուգիմ Ամէմանլար պու խապէրտէն միւնֆէիլ օլմուշլար տըր։

Գօրօ վէ Միկէրօթ լիմանլարը միւթէճնա օլարագ պիրէճիմէ Վէնիզուէլա լիմանլարը՝ ապլօգայա մէմուր սէքիֆնէլերին կէրի չէքիլմէքլերինի խապէր վէրիյօրլար։

Ապլօգանընն գալաբրբլմասը խապէրի միւրուա էթմէսի իւզրէրինէ հիւքիմէթ՝ սէրքէշլերի Թէսքին էթմէք իչիւն հեր Թարաֆա ասքեր օգգ էթմիշ տիր։

* * *

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիզ 18 փեւր.— Ուաշինկթօնտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Վէնիզուէլա մուրախխասը իլէ Ֆրանսա սէֆիրի՝ Ֆրանսըզ ահանամէսինին գալէմէ ալընմասը իչիւն իճրաի միւզաքէրաթա պաշլամըշլար տըր։

Ալէման գօմանտանը Շէտէր՝ Վէնիզուէլա մինագասը էսնասընտա միւսատէրէ խիյմիշ օլան 15 գըթա պալըգ գայըզընը սահիպլէրինէ իատէ էթմիշ տիր։

ՄԻԼԹԷՎԷՖԻՃԷ ԱՐՇԻՏԻՇԷՍ ԷԼԻԶԱՊԷԹԻՆ ՄԱԹԷՄԻ

Վիէննատան պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլմիկինէ կէօրէ, արշիտիւշէս էլիզապէթին վէֆաթը իւզրինէ, շէհրը մէզքիւրաէ պիճիմիզէ մէրասիմ վէ շէհրայինլէր կէրի պրագըլըզը կիպի, սերայը իմբէրաթօրի տախի՝ միւշարէլէյհանընն տէֆնի կիւնիւնտէն էթիպարէն տէօրթ հաֆթա եաս ԹուԹուճագ տըր։ Արշիտիւշէս Էլիզապէթ Ամալիանընն վէտրուար 22տէ բրէնս Ալիգ Լիսլա-Թէնչթայն իլէ ագա օլունմասը մուգաբրէր օլան իզթիվաճը տախի կէրի պրագըլմըշ տըր։ Միւթէվէֆիյէնին քէրիմէսի Սրանիա նախպէ գրալիցասը Քրիսթին՝ կէչէն ճումաա էրԹէսի սապահրսը, եանի վալիէսինին վէֆաթ էթտիկի կիւն սապահ սաաթ 1տէ քէնտի գըզը վէ Սրանիա գրալընընն հէմշիրէսի էնֆանթ Մաուիթերէդ իլէ պէրապէր Վիէննայա միւվասէլէթ էթտիկի կիպի, պու ճէնազէ պայը իչիւն Աւսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա ժօզէֆ տախի Բէչթատան Վիէննայա վիրուա էթմիշ տիր։

Սրանիա գրալը Օն Իւչինճի Ալֆօնսընն պէօյիւք վալիտէսի միւշարէլէյհա արշիտիւշէս էլիզապէթին վէֆաթը սէպէպիյլէ Սրանիա սէրայը իւշ այ սըգը պիր մաթէմ թուԹաճագ վէ անտէն սօնրա իւշ այ տա եարբմ եուստա պուլընաճագ տըր։

Պիլճիմէ Սրանեօլ վիւքէլասը իլէ րիճալը սիյասիյէ վէ սիֆերա՝ Մաարիա սէրայընա ազիմէթ իտուպ, ըէսմը Թագսիյէթ իչիւն տէֆԹէրը մախսուսընը իմզալամըշլար տըր։ Գրալ Ալֆօնս՝ հուզուրա գապուլի Թաթի էթմիշ տիր։

Միւթէվէֆիյէ արշիտիւշէսին ճէնազէ պարընտա հալը պուրընմագ իւզրէ Վիէննայա պիր հէյէթը սեֆարէթը մախսուսէ ազիմէթ էթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ինկիլթերա միւսթէմլիքաթ ուսուրը նաղրը Մ. Զէմպլըրլէյն՝ Բէբթաունտան միւֆարէգաթընը մարտ 4է գասարը Թէէխիր էթմիշ տիր։

Պէրլինտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիմէթի՝ Ինկիլթերայա պատ Եէնի Կուինէէանընն սարը սահալէ՝ էօյլէ տուրմագտա իմիշ, ֆագաթ Մատմազէլին Ատօլֆա հասրը տիգգաթ էթմէտէն պագգալընն պու հալինի կէօրմէկէ վագթը օլմամըշ իտի։

Վալիտէսինին պու իսթաբընա գարշը էթաաթտան պագգա պիր չէյէ մուգթէտիր օլամասընը իչիւն հէման էրիւրիւտիւ, պագգալընն գօլունա կիրտի, օ էանատէ Ատօլֆա գարշը տա իւմիտսիզ պիր նազար ֆըրլաթտը։ Զըզճըրազ զայրը իսթիյարի էրիւղունիւ էքչիթտի, պու չաթկընընը գօլունն խիթամընա գատար զարի օլմասը, Մ. Տիւբօնընն գատընյար հագգընտա ազաճրդ մալիւմաթը, թէագիդաթը պուլունա իտի, պիչարէ ատամ օ գատար ահմագ օլմասա իտի, զըզընն գալպինտէն օ անտէ նէյէր կէչտիկինի անլամագտա չօղ կիւճլիւք չէքմէզտի. պագգալընն պու էմրտէ պիր չէյ հիսս իտէմէմէսինէ մուգապիլ զըզընն օ նազարը մէյուսանէսինտէն Ատօլֆ չօղ չէյ անլատը։

Ատէմը խօնլուտիսինի քիմսէյէ հիսս էթտիրմէքսիզին տէլիգանլը էրիւրիւտի, գօլունը Մատամ Ժէրարա Թագտիմ էթտի. գօլու Մատամ Ժէրարա, ֆագաթ քէնտիսի էօժէնինին էնդազը գապուլինէ

---

[11]

ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

Մ. Մութօնէ Մատմազէլ Մէսիլինի գօլունա կիրէր, Պէրնար տա Մատամ Մութօնէյէ արզը ըէֆագաթ իտէր, Ատօլֆ տա Մատմազէլ էօժէնիյէ եագալարը. զավալը էօժէնի աշզէգյա գօլ գօյա կիթմէք պախթիյարլըզընը տիւլինէրէք պու ըէֆագաթտան հասը օլաճագ մահզուզիյէթինին տէրէճէսինի Թասավվուրա օղրաշըրքէն էօթէտէն վալիսէսի.

—Գըզըմ, Մ. Տիւբօնընն գօլունա կիր,—նիտասըյլա հայգըրարագ գըզէլզընը զիհնինի ալթ իւսթ իտէր։

Ֆիհնագիգա՝ էօժէնի պաշընը չէվիրիպ պագար քի, Մ. Տիւբօն գօլունը Թագտիմ իչիւն հավայա գալաբրբլ էօյլէ տուրույօր. պիչարէ պագգալ մէկէր Մատմազէլ լուԹֆէն գօլունը գապուլ իտերսէ՝ պունտան հասը օլաճագ պախթիյարլըզընը պիր Թագըմ քէլիմաթը լաթիֆէ իւսթ Թարիֆէ օղրաշարագ պէշ ագիգա գասար էօժէնինին էնդազը գապուլինէ

Ամերիգատա Գօլօմպիա ճիւմհուրիյէթինին ասիլէր սէրքէրտէսի սապէգ ժէնէրալ Իւրպէն քէնտի քէնտիյի Թելէֆ էթթիկի կէչէն կիւն եազըլմըշ իսէ տէ, պունընն ասլու ֆասլը օլմայըշ, մումանիլէյհ սաբ սաղլամ տուրույօր իսկի. անճագ մուամիլէյհ քէնտիսի բօլիթիգաճա պիր միւճատէյէ իւզրինէ ասիլէրին պաշ գօմանտանը սապէգ ժէնէրալ Վալաէուամայը բէվօվլէրլէ Թելէֆ էթմիշ տիր։ Քէնտի քէնտիյի Թելէֆ իսէն քիմսէ՝ ժէնէրալ Իւրիպէն սատաշը օլան միրալայ Բօպէրթօ Իւրիպ իմիշ։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Օրման վէ Մէսաին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիէսի տավա վէքիլի սաատ. Թահսին էֆ.յէ ուլեա սընընքը սանիսի, վէ նէզարէթը միւշարէյէհա էնհիմէն գալէմի բէֆիգի իզզ. Ահմէտ էֆ.յէ Թէվֆիհ,

Էսիրնէ վիլայէթինտէ Քէյան գազասը գայմագամլըը՝ Թօրան գայմագամը սապէգը իզզ. Ահմէտ Շիւքրի էֆ.յէ, էյրի Տէրէ գազասը գայմագամլըը՝ Ագչէհր գազասը գայմագամը իզզ. Սալիհ Սալիմ էֆ.յէ, Գօնեա վիլայէթինտէ Ագչէհր գազասը գայմագամլըը՝ կէօրէ նահիյէսի միւսիրի մինԹէխպինտէն Օսման Ֆէյզի էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Կիւմիւշ Սուլը խասթախանէսի սէր Թապիպի միրալայ սաատ. Սէլամի պէյին էօհտէսինէ միրիլիվալըզ (բաշալըզ) ըիւթպէտի Թէվֆիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Ֆրանսա սէվլէթը ֆախխիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր «Մուէթ» նամ սէֆինէյինն գօմանտանը պահրիյէ եիւզպաշըլարընտան Մ. Բուէյէ Զինճի բիւթպէտէն Մէֆիտի Նիչանը զիչանը,

Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի վալիսի սթուճ. Հիւսէյին էֆ. Կազրէթիէրիյէ Ալէմանիա տէվլէթը ֆախխիմէսինին սապգ պահրիյէ նազրը ժէնէրալ ֆօն Վէրտի Տիվէրնուայա ալթուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեալարը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Վալանթին Նալբաս նամընտա պիր ատամընն՝ մուղայրը հիւքմը նիզամ օլարագ Պէյօղլունտա Բիւյիւք Բարմագ Գարուտա մուայէնէխանէ քիչատրյա խասթա գապուլ վէ իճրաի Թէպապէթ էթմէքտէ օլաբզը անլաշըլմասընա պինանէն, մէրգումընն Թապիպլիքտէն մէնի իլէ քէֆալէթը գավիսէյէ բապթը լիւզումընն Զապթիյէ նէզարէթը ճէլիսէնէ վէ հագգընտա մուամէլէյի միւգթազիյէի գանունիյէնին միւէտատէն իյգիա վէ նէթիյէսինին իշարը վիճուպընը Ամիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ իխպարը՝ Մէճլիսը Թըպիսիյի Միւլքիյէսէն իքՓատ օլունարագ, իյճազպընընն իճրա գըլընարընը՝ ուսման Մէքթաթիպը Ամքերիյէի Շահանէ նէզարէթը ճէլիլէսինէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Պիր միւատէթտէն պէրու գօլերատան վէֆիյաթ վէ միսապ վուգուպուլմամասընա մէպնի Պէյրութտա Նապլուսա գարշը գօնուլան գօրտընընն գալաբրբլմասընա վիլայէթ սրհհիյէ գօմիսիոնընճա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Շամատան վիւրուտ խէճէք հեր նէվ եշեատ Թիւճճարիյէ վէ մամուլաթ վէ մանուաթը տախիլիյէ իլէ զախիրէ վէ ունընն իմարը ճաիզ օլուպ, անճագ մէյվէ վէ սեպզէ վէ աերի վէ քէմիք վէ բաչավրա վէ Թավուգ վէ էմանալի չէյլերին միւրուրը ճաիզ օլամայաճաղը՝ վիլայէթը միւշարէլէյհա սրհհիյէ գօմիսիոնընընն գարարընյա Պէյրութ չըմէնտֆէր գումանանասը գօմիսերլիկինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իդմիրին միւխթէլիֆ Թարաֆլարընտա չիչէք խասթալըզը գուհուր էթթիկի «Էվանթ Հէրալտ» կազէթասը եազըյօր։ Մէզքիւր խասթալըզ էօտէմիրտէն պաչլամըշ վէ Պայէնընը վէ Թիրէ արտասընտա եայըլմըշ տըր։ Ալվանլարա փեւր. 15է գասարը 70 միսապ զուհուր էթմիշ վէ 13է վէֆաթ էյլէմիշ տիր։ Իդմիրէ ճիվար օլան Սէվտիքէօյունտէ աէ Թէք Թիւք վուգուաթ օլաբզը կիպի, չէհր տախիլինտէ տախի պազը միւսապ կէօրիւմիշ տիր։ Թէտապիրը չէեիտէ էթթիխազ օլընաբզը կիպի, Իդմիրէտէ պուլընան պիճիթիւն մահպուսիյնէ այը իտիլմիշ տիր։ Մէզքիւր կազէթայա՝ մուխթիրինին վերտիկի մալիւմաթա նազարէն, մահպուսիյնէն պիրի չէյէք խասթալըզընա ԹուԹուլմըշ օլաբզընընն խասթախանէյէ նազ օլընմըշ վէ մերգում մահպուս՝ օրատան գաչմըշըր։ Ֆիրարի հէնուզ ելէ կէչմէմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Բինկ Տրապիզոնցի եւ ի Պէյրութ վախճանեալ Մեծ. Յովակիմ էֆ. Թօքսագալեան ասկէց առաջ իւր կենդանութեան առեն 400 Դաղր. ոսկի հիւանդանոցիս կտակած եւ նոյն գումարը աւանդաբար Ս. Երուսաղիմայ Յունաց Պատրիարքարանի յանձնած լինելով, այս անգամ յիշեալ գումարը մէկ տարեկան տոկոսովն Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք Հօր միջոցաւ գանձուելով Հոգաբարձութեանս յանձնուած է ի ձեռն իւր Կ. Պոլսոյ փոխանորդին Դեր. Տ. Դէօրգ Ս. եպիսկոպոս Երզեցեանի։

Ուստի Հոգաբարձութիւնս որոշած է որ յառաջիկայ կիւրակէ օր (փեւր. 9) հասատատութեանս հոգեւոր հովիւ Տ. Վարդան Ծ Վ. Բրսխորանեան՝ Ս Փրկչի մատրան մէջ հանդիսաւոր պաշտօն եւ Ս. Պատարագ մատուցանէ ի հանդիսս հոգւոյ բարեաց կտակարարին Յովակիմ էֆ. Թօքսագալեանի, ինչպէս նաեւ որոշած է որ այսուհետեւ ամէն տարի սրբոյն Յովակիմայ եւ Անանայի ծննդեանի օրը կատարուի Հոգեհանգստեան պաշտօն եւ Ս. Պատարագ վասն հոգւոյ նոյն բարեյիշատակ հանգուցելոյն։

* * *

Փիլիպպոս էֆ. Դատապետեանի ընդ Օր. Զարուհի Մ. Քէօրբէեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.—Տէր եւ Տիկին Տիգրան էֆ. Թիւրապեան, Տէր եւ Տիկին Նշան էֆ. Հանէսեան, Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս էֆ. Մինասեան, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Պասմաճեան 108ական, Սարգիս էֆ. Կրչիկեան, Մարտիրոս էֆ. Քէպապճեան 54ական ղ.։

Կ. Պոլիս, 1903 փեւր. 6 [Կնիք]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱԼԸ

100տէ 4 ֆաիզլի Օսմանլիյէ գօնսոլիա Թահվիլաթընն 1897 մարտա վատէսի խիթամ պուլան 14 նիւմէրօլը գուբօնը, 1903 փեւրվար 28 (13 մարտա) գասարը պէտէլի Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմասընը Թագտիրտէ հիւքմսիզ ատա օլունճագ տըր։

4/17 փեւր. 1903 Տէրսաատէթ 5—1

* * *

100տէ 4 ֆաիզլի Թէնպէքի Բրիսրիթէ Օսմանլը Թահվիլաթընն 1897 փեւրվարտա խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբօնընն պէտէլի 31 յունվ. 14 փեւր. 1903է գասարը պէտէլի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմասընը Թագտիրտէ հիւքմսիզ ատա օլունճագ տըր։

25—25

Տէրսաատէթ 15 յունվար 1903

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՆ

Կէչէնտէ էվրագը հավասիլէ իլան խիլտիկի իւզրէ Պայթար մէքթէպինտէ Թէչքիլ օլունան հէյէթը միւմէյյիզէ մարիֆէթիյէ իճրա գըլընան միւսապէգա խիթիհանը նէթիյէսինտէ, հարիր Թէքթիլ մէմուրլարընա 12 էֆէնտի քէսպը խիթիհազագ իտէրէք ինթիխապ օլունմըշլար իսէ տէ, տախիրէն զիքր օլունան Թէքթիլ մէմուրլարընն Թէզեիսինէ լիւզում հրսս օլունմաղլա, եէնիտէ պիր միւսապէգա խիթիհանը իճրասը Թեգաբրուր իթտիկէնտէ, տախիլը իմթիհան օլմագ իսթէյէնլերին՝ Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ զըրաաթ մէքթեպլերինէ վէ եախսա Պրուսա հարիր տարիւ մուալլիմինինտէն ալմըշ օլաբզլարը շահատէթնամէլերինի միւթասարպէն չէրը հալին 15ինճի կիւնիւ պէհէմէհալ Տէրսաատէթտէ Տուլյունը Ուսմանլիյէ Օսմանլիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինտէ իսպաթը վիճուա եէլէմէլերի իլան օլունը։

1 չուպաթ 318 6—3

ՄԹԻՇԷԿՍՍ ԲԼԱՆ

Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԲՅԱԵԱՆ

Պէօյիւք սէմիր մաղազալարը Այազմա Գարու Դուղլաճըլար իչինէ վէ չիւպէսի Օտուն Գարու Քէրէս-Թէճիլերտէ Ն° 483-29

Պու կիւնքի սաթը՝ ֆիյաթլարը Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա Պէլճիգա բուԹրել տէմիրի օգգասը 34 բարայա։ Ստճ, սիլմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մրիւրգ, ճամրգ, քարթիցա վէ սարիրէ պու Նիսպէթլի տարմա հերքէստէն էհվէն սաթըլըր։

Պալէտաէքի ֆիյաթլար բիացա հիւքմինճէ Թէպէտիրլ օլունապիլիր։ Ագթարմա սրբարըլար տախի էհվէն բիացասան գապուլ վէ իճրա իսիլիր։

52 4

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ

ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԷԳԼԱՐԸ ՄԻԼԹԼԽԱՍՍԻՍԻ

Պու քէրրէ իգամէթկեսէրընը Պէյօղլունտա Թէէլ Պաշընտա Ինկիլիզ սէրայը գարշըսընտա 18 նիւմէրօլը խասնէյէ նազլ օլունմըշ տըր։ Հէր կիւն կիւնինիւզէն սօնրա խասթա գապուլ օլունըր։

30—28

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ. լունա։]

ՓԻՐԱԼԸԳ

Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատէսինտէ վագը «Ճերիտէի Շարգիյէ» մաթպասը տարէսի տախիլինտէ հէքիմ, ավօգաթ, տիշէի, գօմիսիոնընը վէ պու կիպի իշլէր իչիւն իյճարա վէրիլմէք իւզրէ 3 օտա վէ 1 սուֆա մէվճուտա օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարընն՝ մաթպասմըզա միւրաճաաթ էթմէլերի իլան օլունը։

ՂԱՅՐԷԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹ

Գըզ կէլտի, գըզլա պէրապէր տէ ըսթանպօլտա, չարշու իչինտէ, Թէրզի Պաչը սօգաճընտա 14 նումէրօլը Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆ.նին Ղայրէթնամ Թէրզի մաղազասընա գըզլըգ եէնի գումաշլար տա կէլտի, շու հալտէ հաղզը էլպիսէ մաղազալարը ֆիյաթընա «ուճուզ», «պիչիմի» վէ «տայանրգալը» էլպիսէ իսինմէք իսթէյէնլերէրէ մէզքիւր մաղազայը Թավսիյէ իտէրիզ։

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

Կէլէհէք փեարվար 1/14ում վառէսի խիթամ պուլան 100ում 4 ֆիաիզի Բրիտ. Թէնպէքի թանվիլաթընն 20 նիւմէրօլը գուբօնը իլէ կէչէն յուսով. 1/14ում վուգու պուլան քէշիտէաէ ամօրթի խուրէն մէղքիւր իսթիգրամ թանվիլաթընն պէաէլէրի՝ փեարվար 1/14էն իթիպարէն Գալաթաստա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէն թէէտիյէ օլունաճաղը՝ թանվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

Նիւմէրօլը պօրարօլարը պէրապէր պուլընան գուբօն վէ թանվիլաթ մուգապիլինտէ թէաավիւլէ չզգարըլարգ-լարը թարիխտէն 10 կիւն ասնրա Գալաթաստա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէն թէէտիյաթ իճրա օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէք տիր։

11 փեար. 1903 Տէրսաաատէթ 6—6

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Միւսքիրաթ պէյիյէ բէամինին պիրինճի թագաթի միւատէթի օլան 1319 սէնէսի մարտը թէգարրուպ իթմէքաէ օլուսղընտան, Տէրսաաատէթ վէ պիլատը սէլասէաէ միւսքիրաթ սաթանալարը՝ Միւսքիրաթ Նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւատէթը թէէտիյէի Նիզամիյէ օլան շուպաթ մահը զայէթինաէ պէյիյէ բէամինի իյգա իլէ թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ Նիգամնամի մէղքիւրընն 10ընճը մատտէսինին սօն ֆգրասը ահքամընա թէվֆիգէն Սթանալ Պալըգ Բազարընա եէնի պալըգխանէ տարէրէսինին իւսթ գաթրնաա քեահն Տէրսաաատէթ Միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյէմէլէրի լազըմ կէ էէկի, վէ զիքր օլունան մարտ մահընդն հիւլուլինէն էվվէլ կէլիպ թէզքէրէ պէյանալար հագգարընա մուամէլէի նիզամիյէնին պիրա իսթիանա իճրա գըլընճաաղը իլան օլունը։

1 չուպաթ 318 12—3

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 19 փեար.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	092—63
Ոսմ. էհամը Բ	60—50
» » Գ	32—37
» » Դ ալչլը	30—
» » գաբանը	29—87
Օսմանլը Պանգասը	14—12
Մըսրը ասլ. մութթահրաէ	107—75
Գուլկար իսթիգրարը	92—50
Դամպիս Բարիզ 3 ալ վառէ	25—370

Բարիզ 19 փեար.

Ոսմ. էհամը ալչլը	30—60
» » գաբանը	30—25
Նրանա. էհ. 3% ֆր.	100—05
» » 3½ »	—
Բուլգարի չրմինարֆէրի	128—50
Օսմանլը Ըմիթսի էհամը	874—
» Պանգասը	604—
Իրէաք Լէօնէ	1130—
Թթալիա էհամը	102—50
Օսմանիյէ	485—
Ֆուան Օթօման 479—
Սրանոյ 92—35
Քրանվալ 142—50
Դամպիս 3 ալ վառէ 35—165

Վիէննա 19 փեար.

Լօնդրա ֆունտիրինէ գամպիս	240—
Բուլգարի չրմինարֆէրի ֆր.	120—50
Օսմանլը Ըմիթ ազաիօնը	349—

Պէրլին 19 փեար.

Բուլգարի չրմինարֆ. (մարգ)	132—70
Լօնդրա ֆունտիրինէ գամպիս	20—32
Դուալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էհամ. Ոսմ. տիւն ազզմ. գաբ.	32—30
» » » էն նիւքսէք	33—03
» » » էն ալչալը	32 29
Նու. տարսան ալչալը	32—27
Սուլթի չրմին. ազզմ. գաբանը	24—
» » էն նիւքսէք	25—
» » էն ալչալը	24—
» » ալչալը	124
Ֆրէնկ ֆորէք	
Դէրան զբ.	

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկիրթէ Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6 10
Ֆուլուան	1 30
Զալիկոսթոն Թրամվայ	492
Անիւքանա	4 25
Լօրիամ	80 50
Պանդ Նասիօնալ ալ Կրէդ.	419—
Թրանսատլ	143—
Բրիթիշ Թանվիլաթը	496—
Դրեսդեր Ֆանիսի Էմիրաթէն	266—50
Անատոլու չամ. ազաֆօնը	12—40
Շիրքէթը Հայրիյէ Ինթ. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Ոսմ. լիրասը 100 զբ. առան	զբ. բր.
Գելաղ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէթալիք	106—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսզ ալթունը	87—24
Բալ	30—

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԱՋԻՆԷԻ ԵԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ իյիւն միւգթէզա 47½ գրյէ ֆիլտիյի մէվգիի միւնագասայա գանռլտրղընտան, իթթայա թարիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միթեպեր քէֆալէթնամէյի միսթասահրպէն Խազինէի ճէլիւէի միւչարէլէյհայա կէլմէլէրի։ 3—3

3 չուպաթ 318

ՇԻՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինէն

Պէտէլը սապզրը	
Ալթընճը Տարիէի Պէլէտիյէ բապուճճըլըզը սէնէվի	16000
Ալթընճը Տարիէի Պէլէտիյէ արզուհալճըլըզը սէնէվի	2550
Ալթընճը Տարիէի Պէլէտիյէ թահթընտա տիւքքեան սէնէվի	1300
Գալաթաստա Թրամվայ բաթասիօնընտա քեահն Թիւթինճի տիւքքեանը սէնէվի	6200
Թէբէ Պաշը պաղչէսի բիշկեահընտա Թիւթիւնճի տիւքքեանը սէնէվի	6150
Թագսիմտէ վագը գահվէհիլիք վէ սուճուլըզ պարագասը սէնէվի	20450
Էմին Էօնիւնտէ քեահն Թիւթիւնճի վէ սարրաֆ տիւքքեանը սէնէվի	5640
Էմին Էօնիւնտէ քեահն իքինճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	12500
Էմին Էօնիւնտէ քեահն իւչիւնճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	7140
Էմին Էօնիւնտէ քեահն տէօրտիւնճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	7090
Էմին Էօնիւնտէ քեահն պէշինճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	7090
Էմին Էօնիւնտէ քեահն ալթընճը սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	7090
Էմին Էօնիւնտէ քեահն եէտինճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	10140
Մէրքէզը Էմանէթ բապուճճըլըզը սէնէվի	5975
Իւչինճի Տարիէի Պէլէտիյէ բապուճճը, աչճը վէ սուճըլըզը սէնէվի	2000
Տէօրտիւնճի Տարիէի Պէլէտիյէ բապուճճըլըզ վէ գահվէհիլիկի չէհրի	205
Պէշիքթաշտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը ալյագ եէմէնիճի տիւքքեանը չէհրի	140
Պէշիքթաշտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը գահվէ սիւքքեանը չէհրի	210
Պէշիքթաշտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը եէմենիճի տիւքքեանը չէհրի	120
Պէշիքթաշտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը գուրու գահվէճի տիւքքեանը չէհրի	140
Սեուճը Տարիէի Պէլէտիյէ բապուճճըլըզ վէ գահվէճիլիկի սէնէվի	1270
Հայտար Բաշա ճատտէսինտէ բօլիս մէրքէզի գաբշըսընտա քէօմիւրճի պարագասըյլա արգասընտա տէրեայա գատար օլան խալի մահալ չէհրի	210
Գաբքէօյինտէ իսքէլէ պաշընտա գանթարճը գուլիպէսին թթթիսալինտէ աչճը պարագասը չէհրի	505
Գաբքէօյինտէ իսքէլէ պաշընտա Թիւթիւնճի պարագասը չէհրի	305
Գաբքէօյինտէ Սէօյիւտլի Զէյվէկ ճատտէսինտէ չէվէկ թթթիսալինտէ եէմենիճի պարագասը չէհրի	65
Գաբքէօյինտէ իսքէլէ պաշընտա գանթար գուլիպէսինին արգա ճիհէթինտէ քէօմիւրճի պարագասըյլա տէրեայա գատար օլան խալի մահալ չէհրի	300
Հայտար Բաշա ճատտէսինտէ բօլիս մէրքէզի գաբշըսընտա պէրպէր պարագասը չէհրի	77.10
Հայտար Բաշա ճատտէսինտէ բօլիս մէրքէզի գաբշըսընտա աչճը պարագասը չէհրի	70
Ալթընճը Տարիէի Պէլէտիյէ աչճըլըզ, չէրպէթճիլիք վէ գահվէճիլիկի սէնէվի	9500
Սուլթան Ահմէտտէ պաղչէի ուսումիյէ իթթիսալինտէ Թիւթիւնճի պարագասը սէնէվի	1500
Պիրինճի Տարիէի Պէլէտիյէ բապուճճը, աչճը, սուճը վէ գահվէճիլիկի սէնէվի	5350
Տօգուզընճը Տարիէի Պէլէտիյէ տախիլինտէ Սարը Գայատաքի պէլէտիյէ գաղինօսը սէնէվի	2500
Տօգուզընճը Տարիէի Պէլէտիյէ տախիլինտէ իսքէլէտէ ֆրուն իթթիսալինտէ գահվէ պարագասը չէհրի	114
Տօգուզընճը Տարիէի Պէլէտիյէ տախիլինտէ իսքէլէտէ ֆրուն իթթիսալինտէ Թիւթիւնճի պարագասը չէհրի	120
Տօգուզընճը Տարիէի Պէլէտիյէ բապուճճըլըզ, գահվէճիլիք, սուճըլըզ, աչճըլըզ, սէնէվի	1470
Իքինճի Տարիէի Պէլէտիյէ բապուճճը վէ աչճըլըզը սէնէվի	2000

Մէրքէզը Էմանէթ վէ տէվարիը պէլէտիյէ պիտ պալէտատ մուհարրէր իւ էսամի տէքեաքին յէ սէրկիէր՝ չէրաիթը մուայյէնէ վէճհէ իւչ եիւզ օն տօգուզ սէնէսինէ մահսուսէն Մէճլիսը Էմանէթճէ պիլմիւզայտատ հատտը լայզգընը պուլտրգալարը հալատ չուպաթն օն պէշինճէն եէրմիսինէ գատար իհանլէի եվվելիյէ վէ գաթիյէլէրի իճրա գըլընճաաղընտան, թալիպլերինին՝ թէէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

1 չուպաթ 318 3—2

Ալաճա՝ զբրա 4820, պէհէր թօբը 13 զբ. 20 բբ.։

Գալըն ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 8898, պէհէր մէթրօսը 2 զբ. 20 բբ.

Ինճէ ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 1700, պէհէր մէթրօսը 1 զբ. 35 բբ.։

Եէնի Պազչէաէ քեահն Ղուրէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւլէն պալէտատ մուրագամ 3 գալէմ էշեանքն զիյրլէրինատ մուհարրէր ֆիյաթլարա թալիպի էօհտէսինատ պուլընաբզընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 8ինճի ճուամա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբը իսէ գապուլ օլունբպ իհալէի եվվելիյէսի, վէ 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ 100ում 5 թէնզիլ գապալ օլունբպ հատը լայզգընը պուլտրզը թագիրրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաաղընա պինատէն, նօգսանլարբյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

5 չուպաթ 318 3—2

Ագլամը Խազինէ իչիւն 1319 սէնէի մալիյէսինատ իսթիմալ օլունմագ իւզրէ թապ ու թէճլիսինէ լիւզում կէօրիւնէն ալեֆաթիր վէ էվրազը սարէրէնին մէճմալ՝ մէճիտի 19 զբ. հիսապը յլա 55 պին զբտա թալիպի էօհտէսինատ պուլուսաբզընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբրսա գապալ օլունբպ իհալէի էվվելիյէսի վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ում 5 թէնզիլ գապալ օլունբպ հատը լայզգընը պուլտրզը թագիրրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաաղընա պինատէն, նօգսանլարբյլա թապ ու թէճլիսի լիւզում կէօրիւնէն ալեֆաթիր վէ էվրազը սարէրէնին մէճմալ՝ մէճիտի 19 զբ. հիսապը յլա 55 պին զբտա թալիպի էօհտէսինատ պուլուսաբզընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբրսա գապալ օլունբպ իհալէի էվվելիյէսի վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ում 5 թէնզիլ գապալ օլունբպ հատը լայզգընը պուլտրզը թագիրրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաաղընա պինատէն, նօգսանլարբյլա թապ ու թէճլիսի իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

5 չուպաթ 318 5—2

Միսրը Մահ Սուլթան վագֆընտան իսկիւտարտա իսքէլէ պաշընտա վագը օլուպ ագաէմմէ թէլէկրաֆխանէ թարաֆընտան իչղալ իսիմքէաէ իքէն պու քէրրէ թէրք իտիլէն խանէ իյմարա վէրիլէճէկինէն, իսթիյաճրընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն մահը հալը Բումինին 15ինճի ճուամա էրթէսի կիւնիւնէ սէկէն բէյ ագչէլէրինի միւսթասրպէն Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն Մուհասպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

4 չուպաթ 318 3—3

Ագլամը Խազինէ իչիւն 1319 սէնէի մալիյէսինատ իսթիմալ օլունմագ իւզրէ թապ ու թէճլիսինէ լիւզում կէօրիւնէն ալեֆաթիր վէ էվրազը սարէրէնին միւնագասընա իպթիտար օլունաճաղընտան, միւնագասայա տախիլ օլմագ վէ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 քեան. սանի 318 5—5

ՁԷՆՆԷԹՄէքքեան Բէրթէշխալ Վալիսալ Սուլթան թապկէբաուհա հաղրեթլերի վագֆընտան քէօրրիւ պաշընտա քեահն 9 վէ 12 վէ 18 վէ 20 նումէրօլարա մուրագամ մաղազալարա Ագաէրայտա վագը 5 վէ 118 վէ 155 նումէրօլը տիւքքեանպար վէ 116 նումէրօլը էքմէքքի ֆրունընը իյմարը միւտտէթլէրի՝ իչպու շուպաթ նիհայէթինատ միւնգազի օլաճաղընտան, 319 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն 1 վէ 2 վէ 3 սէնէլիք օլմագ իւզրէ մէղքիւր մաղազա վէ տիւքքեանլարա ֆրունը իսթիյճարա թարիպ օլանլարը՝ բէյ ագչէլէրինի միւսթասրպէն յուպաթն 2 իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար պէհէր բազար էրթէսի վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի սաաթ 3էն 6յա գատար էվգաֆը Հիմայուն նէգարէթր ճէլիլէսինատ վագֆը միշարէլէհա օ. տաարնա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

30 քեան. սանի 318 5—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նբոֆը լիրա 100 զբ. առան նագալէն իչիւ վէ նբոֆը տիհէրի եազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէվվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիիզդիր մակլիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիսասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի չուպաթրն 3ինճի կիւնինէն իթիպարէն չուպաթրն 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէաէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւռավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մակիւլաթ իտարէօրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գրյմէթը
Խուխամենէսի

..35000..60000.. պէտէլը միւզայէաէսի 40100.— Վալիտէ Քէթխիւտասը էսպագ էյհաճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Սուլթան Ահմէտտէ Դապա Սագալ մահալլէսինտէ Ագ Պրյրգ համամը ճատտէսինտէ 4 նօմէրօլը թէրպիէն 284 զբրա արսատա մէպնի 8 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 քիլար վէ 1 սարնրճ վէ 1 համմամ վէ տէրունինտէ ճարի նբոֆի մասուրա մահլէզիզի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ըէճէպ։

..3000..8000. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.—Սալիհէ Խաթուն վագֆընտան Իսկիւտարտա Էվլիա Խօճա մահալլէսինտէ Տիպէք սօգաղընտա 1 նօմէրօլը թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 125 զբրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Հիսնիւ։

..1000..1000 պէտէլը միւզայէսի 500.—Զիվիզատէ մահալլէսի Ասվարբզը վագֆընտան Թօքգարուտա Զիվիզատէ մահալլէսինտէ Դարագօլխանէ սօգաղընտա 6 նօմէրօլը թէրպիէն 40 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 36 զբրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նբոֆի հիսսէսի. Ըէճէպ։

..00..3750. — Այազմա Դարուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Քէրէսթէճէիլեր Դարանլըգ սօգաղընտա 47 նօմէրօլը թէրպիէն 350 զբրա արսատա մէպնի սէնէվի 3200 զբ. քիրալը պիր պապ քէրէսթէճի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյլա 10 սէհիմի վէ միւլքինին 7 հիսսէէն 2 հիսսէսինին սիւլա հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..5000.—Իսկիւտարտա Եէնի Մահալլէսէ Ֆբսթբզ սօգաղընտա 15 նօմէրօլը թէրպիէն 217 զբրա արսատա մէպնի զահրընտա 3 օտա 1 գույու վէ չէհրի 110 զբ. քիրալը մուգատտէմա 3 էլեէվմ 2 պապ տիւքքեան կէտիկինին 120 սէհիմ՝ իթիպարբյլա 10 սէհիմ վէ միւլքինին 7 հիսսէէն 2 հիսսէսինին սիւլա հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..3000.— Թօքգարուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ 64 նօմէրօլը թէրպիէն 25 զբրա պիր պապ գասսապ տիւքքեանը արսաբընն բուպ հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..750. — Բէիս էլ Ֆիթթպ Շամիզատէ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Այասօֆիաի Սաղիր մահալլէսինտէ Թօքրագ սօգաղատա 10 նօմէրօլը թէրպիէն 60 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարբյլա 2 հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..600.. պէտէլը միւզայէտէսի 600.— Դասբմ Բաշատա Գուլագսըզ Ահմէտ Դաբուտան մահալլէսինտէ Գուլագսըզ ճատտէսինտէ 78 նօմէրօլը թէրպիէն 40 զբրա պիր պապ գահվէ տիւքքեանընընն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..8000..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 8900.—Միւէզզինզատէ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Սուլթան Ահմէտ գուրպինտէ Նալալէնտ մահալլէսինտէ Գրյրմ չրգմազը սօգաղընտա 6 նօմէրօլը թէրպիէն 45 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 55 զբրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաֆըզ Էօմէր։

..5000..5000.— Խօճա Խայրէտտին մէսճիտը չէրիֆինէ միւէզզին օլանլարա մեչրութէթ վագֆընտան Ֆաթիհատ Խօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Պէյօիւ Պաղչէ սօգաղընտա 24 նօմէրօլը թէրպիէն 84 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գույու վէ 60 զբրա մաթպախ մահալինի վէ 156 զբրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նբոֆի հիսսէսի. Ըէճէպ։

..00..3000 պէտէլը միւզայէտէսի 2200.—Թօքգարուտա Թագգէճի մահալլէսինտէ Սահիլխանէ սօգաղընտա 4 վէ 6 նօմէրօլը թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա, 1 գույու վէ իթիսալինտէ 8000 զբրա թարլա կէտիկինի հավի 1 պապ մէնզիլին 3 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..567..567.— Բիւսթէմ Զէլէպի վագֆընտան Դարա կէօմրիւքտէ Ատիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Արապգիր օսգաղընտա 4 նօմէրօլը թէրպիէն պէրմուճիալը խարիթա 750 զբրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավի գաթայրֆճը վէ կէօղէմէճի տիւքքեանը միւլք մա կէտիկինին բուպ հիսսէրի. Հաճի Մահմուտ։

..00..29838.— Սագազատէ Ահմէտ Դաբատան վէ Գալաթա մէվլահանէսի վագֆը.ալա մահլիւ Պէշիքթաշտա Քէօյ Իչի Քիլիսէսի սօգաղընտա 4 նօմէրօլը թէրպիէն 116 զբրա 12 բարմագ արսատա մէպնի տէրուինինտէ 150 զբրա մահգէն իլէ 122 զբրա մաթպախ մահալինի միւչթէմիլ 1 զբթա արսանրն 3 հիսսէաէն 3 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ՄԱԹՈՒԱՆՍՔԷՅՏ

ՖԻՐՈՒԻԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եբլանրն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ ֆիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆիբլուացի	5
ԶէվՀ վէ ԳրսգանՀ ԶէվՀէ	20
Կնաղ Մաա կա,	10

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹՐ ՀԱԶՐԻԹԸ ՇԻՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՊԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասրընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուսղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագիր օլընմազ ադր քի, պու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գանանուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթեատտա սէրկիի ումումիլէրտէ տէրթ եիւզէէն զիյատ տիրյամ վէ միսալեալարա նամել օմուշ ադր։

Շիւպէլէր պիլճիւմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէղքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուն	Տօղրու Եօլատ Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպզը Սուլթանի գարշըսընտա։
	Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
	Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարտա	Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիալէրտէն սագբնմագ իչիւն պալէտատէի մարգանընն՝ մաքինալարրն իւզէրինտէ պուլընմամասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէղքիւր գումբանեանրն իտարէի ումումիլէրի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատ 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՈՒՆԸ

զուակներուն աչց պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոց աչքը կը գունատի մոածմունքի և նեղութեան պատճառ կը լլլայ։ Եթէ այսպէս տկարացած տղու մը

SCOTT'S EMULSION

տրուի՝ առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մոածմունքի կը դարձի։ Վասնզի Ըսգօթի Բաղադրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զաղաչքը զօրաւոր մեծնալու կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. մեր

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՈՒՆ

պահելու է. Ասիկայ զՀեզ և Ձեր զուակները գիշեր ու ցորկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է բլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթէթի մէջ է—եթէ կ'առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՈՒՆ

փժշկութիւն առած կ'բլլաք։

Բոլոր դեղատոներնրը և դեղաշինարները կը ծախեն։

Շիշերու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
22

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱՓԸՇ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱՓԸՇ
ՄԻԻՇԹԷՐԻԼԷՐԻ ԳՕԼԱՑ-
ԼԸԳ ԻՋԻՒՆ
ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԵՎ ՄԻԻՃԷՎՀԷ-
ՐԱԹԱ ՄԱԼԻՒ ՕԼՄԱԳ
ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻԶ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ
ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՁԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
ՊԷՕՅԻՒԻՔ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

Հէրճաի մաղազասընտա էվրօբա ուսուլիյէ հազրլանմամը վէ էն պիրինճի նէվլէրինտէ օլմագ չարթը յլա միճէվհէրաթ պուլընմագտա սրը։
Հէրճաի մաղազասընը ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապալ իթմէկ տէրէճէտ տիր։
Հէրճաի մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա սրը։
Հէրճաի մաղազասընտա սաաթլար, ալթուն վէ կիւմիւշ գօրսընլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլընմագտա սրը։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100ում 20 բէշլին, միւթէպագբսը իչիւն հաֆթատա 100ում 5 թէէխյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթատմէլ օլան միճէվհէրաթ՝ էկէր պօղուլմամըշ իսէ 100ում 10 թէնզիլ իւլէ էկէր ալընը։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԵԱՃԸԳ (ԹԷՐԷ ԵԱՂԸ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ)

ՎԷ ԵԷԼ ՏԷՑԻՐՄԷՆԼԷՐԻ

Միւխթէլիֆ իւլ նէվ եայրգլար միյանընտա իչպու եայրգլար էն ալէտը արրլար. սուրէթը իսթիմալի բէք գօլայ օլուպ, զիյան իթմէքտէն ալէտ թէրէ եաղը հուսուլլէ կէթիրիր։
Նէլ տէյիրմէնլէրինէ կէլինճէ, պունլար՝ տէյիրմէն վէ սաիր ուֆագ մաքինալարը սուհուլէթլէ չէվիրիր։ Զիւրրա իչիւն բէք էլվէմ վէ ֆամէլի պիր մաքինա օլտուղընա նիսպէթէն ֆիյաթը տախի չօգ էհվէն սրը։
Իչպու եէլ տէյիրմէնլէրի վէ թէրէ եաղը մաքինալարը իւլէ էտէվաթը զբրաիյէի սաիրէ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՔ վէ ՇԻՒԻՐԷՖԵԱՍԸՆԸՆ Ամէրիգա էմթատա գումբանեասը չիւպէսինտէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա սրը։